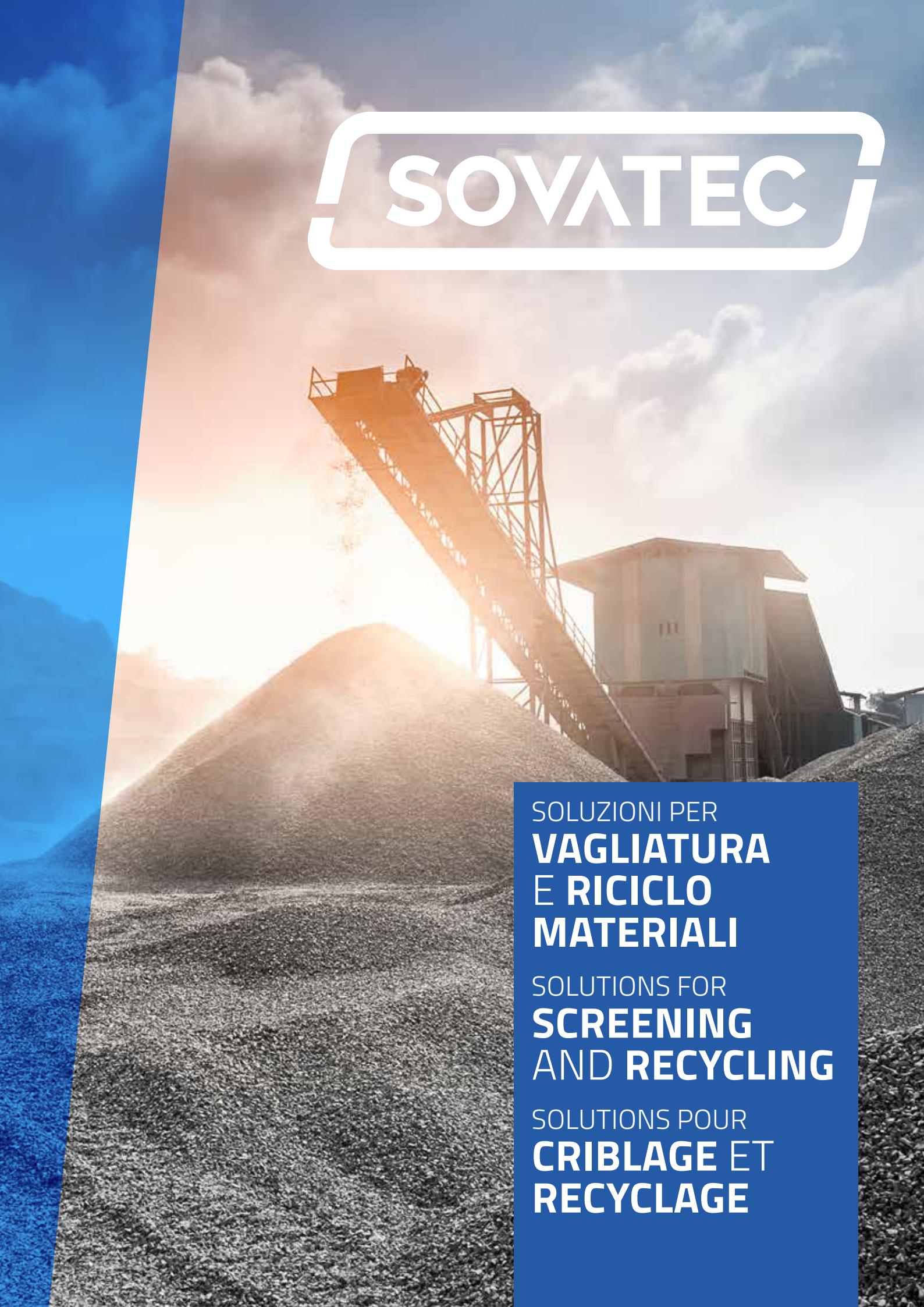




SOVATEC



SOLUZIONI PER
**VAGLIATURA
E RICICLO
MATERIALI**

SOLUTIONS FOR
**SCREENING
AND RECYCLING**

SOLUTIONS POUR
**CRIBLAGE ET
RECYCLAGE**



SOVATEC

SOVATEC S.R.L.
Viale della Vittoria, 4 15060 Stazzano (AL) Italy
tel +39 0143 633 544
info@sovatec.it / www.sovatec.it





INDICE / INDEX / INDEX

L'AZIENDA

THE COMPANY
L'ENTREPRISE

PAG 4

RETI E PIANI VAGLIANTI IN ACCIAIO

STEEL GRIDS AND SCREENS
GRILLES ET TAMIS DE CRIBLAGE EN ACIER

PAG 7

RETI ANTI INTASANTI

SELF-CLEANING SCREENS
TÔLES ANTI COLMATANTES

PAG 13

REGOLE GENERALI IN CASO DI ORDINE

GENERAL RULES WHEN PLACING AN ORDER
RÈGLES GÉNÉRALES POUR PASSER UNE COMMANDE

PAG 18

RETI IN POLIURETANO

POLYURETHANE SCREENS
TAMIS EN POLYURETHANE

PAG 21

LAMIERE FORATE

PERFORATED METAL PLATES
TÔLES PERFORÉES

PAG 29

LAMIERE FORATE GOMMATE

PERFORATED RUBBER PLATES
TÔLES PERFORÉES CAOUTCHOUCÉES

PAG 29

RETI IN GOMMA

RUBBER SCREENS
TAMIS EN CAOUTCHOUC

PAG 33

ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESOIRIES

PAG 37



L'AZIENDA

THE COMPANY

L'ENTREPRISE

ITA

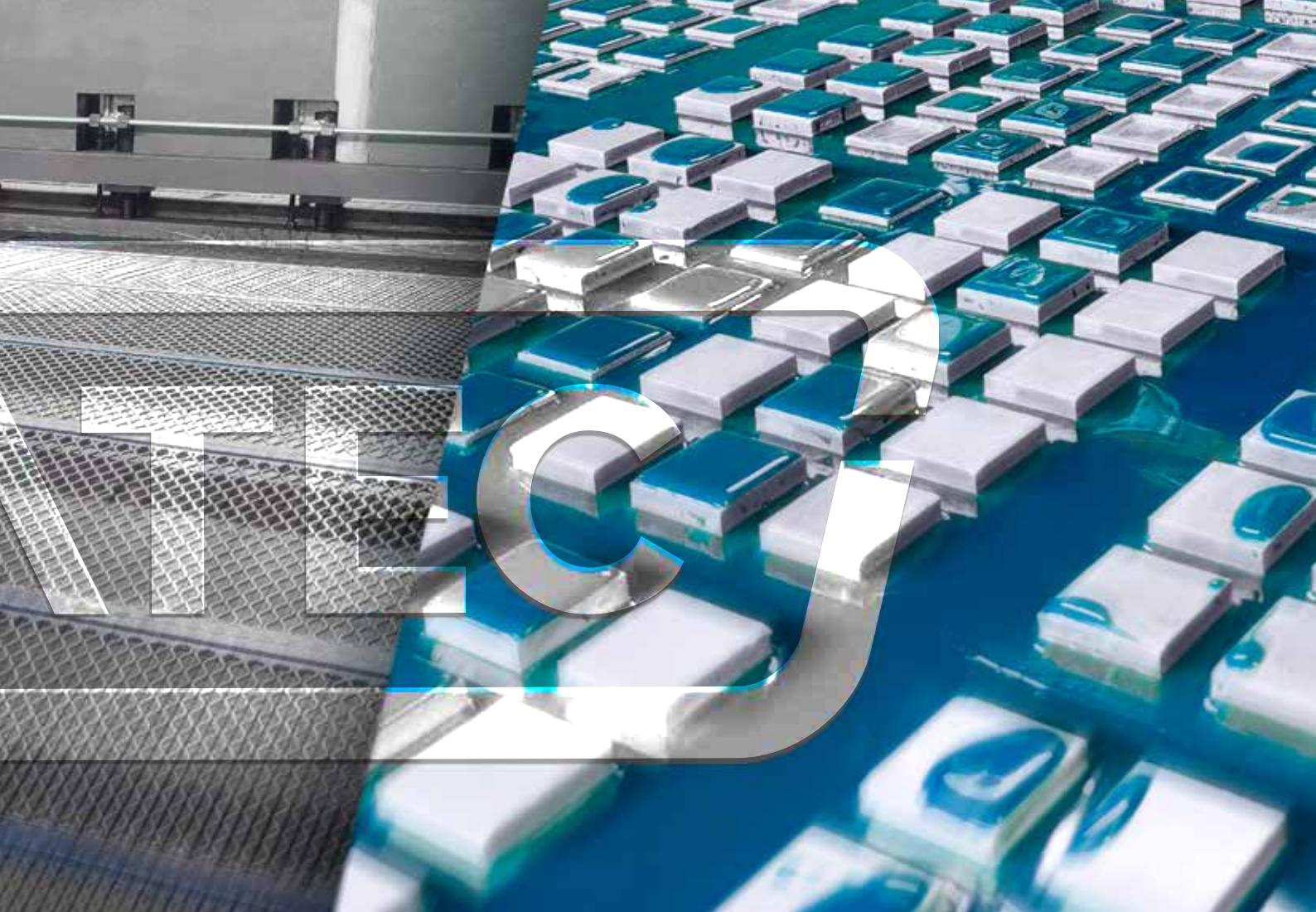
Sovatec Srl, fondata nel 1973, è un'azienda specializzata nella produzione di reti e piani vaglanti per la selezione dei materiali in cave e miniere. In oltre 50 anni di attività, i prodotti Sovatec sono stati esportati da Stazzano, in provincia di Alessandria, in più di 40 paesi, dimostrandosi idonei per numerose applicazioni nei settori industriale, agro-alimentare, zootecnico e del riciclo.

Sovatec offre una gamma completa di prodotti, personalizzabili su richiesta del cliente. Tra le soluzioni proposte figurano reti tradizionali in filo d'acciaio ad alta resistenza e in acciaio inox, reti anti-intasanti, reti in poliuretano e gomma, e lamiere forate.

Sin dalla sua fondazione, Sovatec ha costantemente ampliato e modernizzato la propria produzione, adeguandosi agli sviluppi tecnologici e alle necessità dei clienti. La collaborazione con i principali costruttori di vagli e impianti ha permesso all'azienda di sviluppare soluzioni efficaci.

Le reti Sovatec vengono fornite pronte per l'installazione su macchine di ogni marca, tipo e dimensione, oppure in rotoli e pannelli per lavorazioni successive o per applicazioni specifiche. L'azienda dispone di un vasto magazzino annesso allo stabilimento, con un'ampia scelta di rotoli e pannelli pronti per la consegna immediata, per rispondere con tempestività alle urgenze dei clienti.

Nel 2024, Sovatec è stata completamente acquisita da Dorstener Drahtwerke Group, un'azienda familiare operante a livello internazionale con sede a Dorsten, in Germania. Insieme a MSD di Barcellona e MDC di Santiago del Cile, Dorstener mira a diventare uno dei principali partner globali per l'industria delle reti per la vagliatura.



ENG

Sovatec Srl, founded in 1973, is a company specializing in the production of screens and screening decks for material selection in quarries and mines. In over 50 years of activity, Sovatec products have been exported from Stazzano, in the province of Alessandria, to more than 40 countries, proving suitable for numerous applications in the industrial, agri-food, zootechnical and recycling sectors. Sovatec offers a complete range of products, customizable upon customer request. The solutions offered include traditional high tensile steel wire and stainless steel screens, anti-clogging screens, polyurethane and rubber screens, and perforated sheets.

Since its foundation, Sovatec has continuously expanded and modernized its production, adapting to technological developments and customer needs. Collaboration with the main manufacturers of screens and plants has allowed the company to develop effective solutions. Sovatec screens are supplied ready for installation on machines of all brands, type, and size, or in rolls and panels for subsequent processing or specific applications. The company has a vast warehouse annexed to the plant, with a wide selection of rolls and panels ready for immediate delivery, to respond promptly to customer urgencies.

In 2024, Sovatec was fully acquired by Dorstener Drahtwerke Group, an internationally operating family business with its headquarters in Dorsten, Germany. Together with Barcelona based MSD and Santiago de Chile based MDC, Dorstener aiming to become one of the top global partners for the screening industry

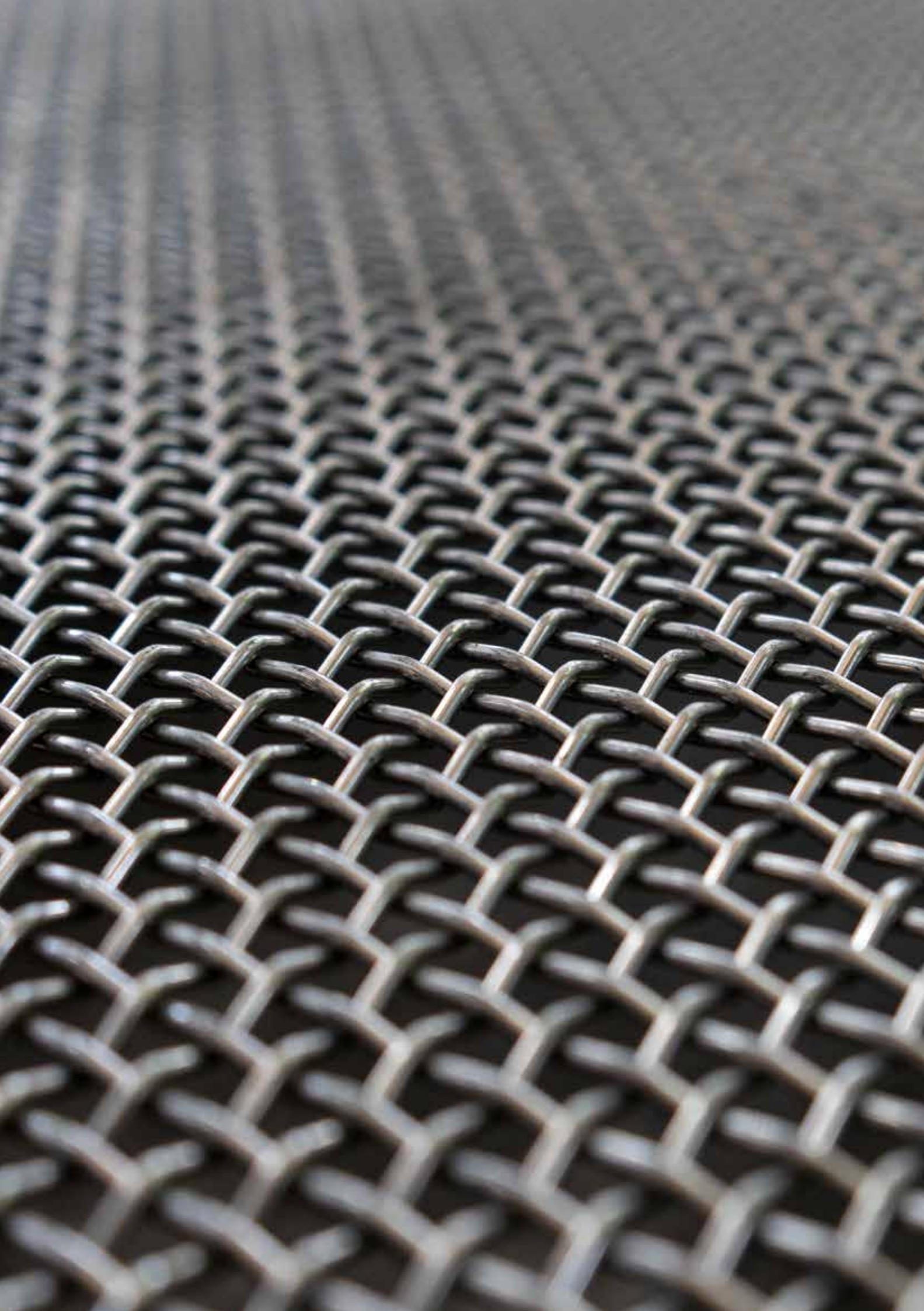
FR

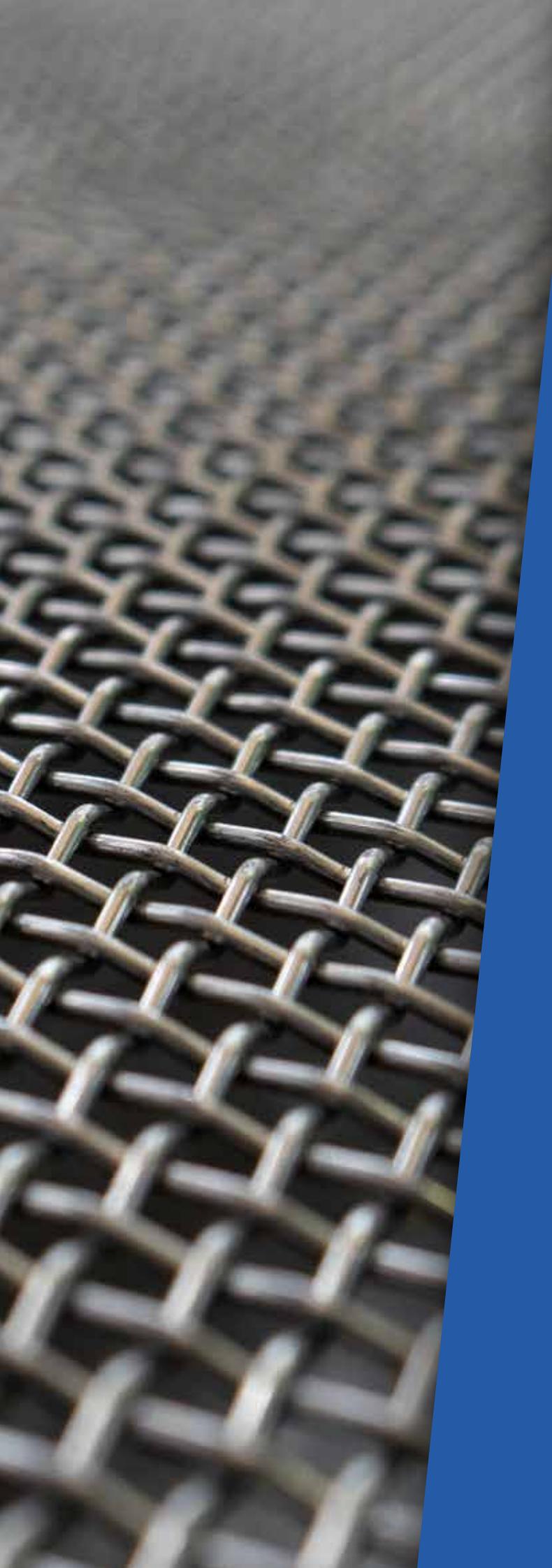
Sovatec Srl, fondée en 1973, est une entreprise spécialisée dans la production de tamis et de plan de criblage pour la sélection de matériaux dans les carrières et les mines. En plus de 50 ans d'activité, les produits Sovatec ont été exportés de Stazzano, dans la province d'Alessandria, dans plus de 40 pays, se révélant adaptés à de nombreuses applications dans les secteurs industriels, agroalimentaire, zootechnique et du recyclage. Sovatec propose une gamme complète de produits, personnalisables sur demande du client. Les solutions proposées comprennent des tamis traditionnels en fil d'acier haute résistance et en acier inoxydable, des tamis anti-colmatage, des tamis en polyuréthane et en caoutchouc, et des tôles perforées.

Depuis sa fondation, Sovatec a constamment élargi et modernisé sa production, s'adaptant aux développements technologiques et aux besoins des clients. La collaboration avec les principaux fabricants de tamis et d'installations a permis à l'entreprise de développer des solutions efficaces.

Les tamis Sovatec sont fournis prêts pour l'installation sur des machines de toutes marques, types et tailles, ou en rouleaux et en panneaux pour des usages ultérieurs ou des applications spécifiques. L'entreprise dispose d'un vaste entrepôt annexé à l'usine, avec un large choix de rouleaux et de panneaux prêts pour une livraison immédiate, afin de répondre rapidement aux urgences des clients.

En 2024, Sovatec a été entièrement acquise par Dorstener Drahtwerke Group, une entreprise familiale opérant à l'échelle internationale et basée à Dorsten, en Allemagne. Avec MSD de Barcelone et MDC de Santiago du Chili, Dorstener vise à devenir l'un des principaux partenaires mondiaux pour l'industrie des tamis.





RETI E PIANI
VAGLIANTI
IN **ACCIAIO**

STEEL GRIDS
AND SCREENS

GRILLES ET TAMIS
DE CRIBLAGE
EN **ACIER**

RETI E PIANI VAGLIANTI IN ACCIAIO

STEEL GRIDS AND SCREENS

GRILLES ET TAMIS DE CRIBLAGE EN ACIER

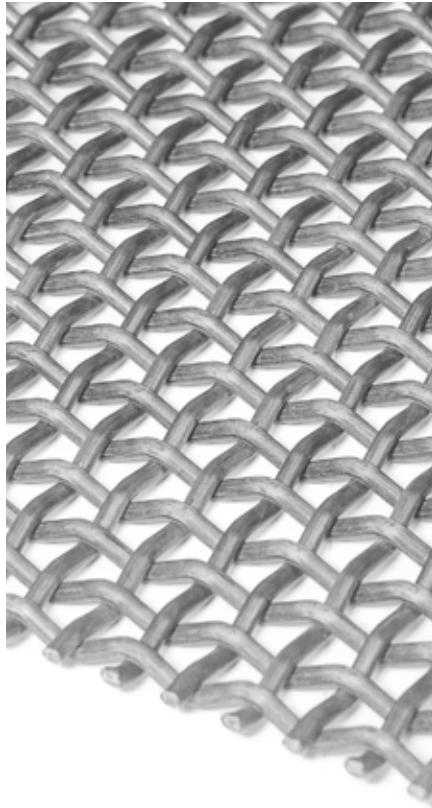
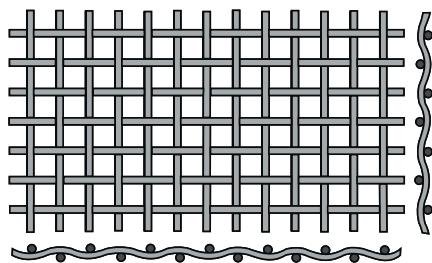
ITA Maglie calibrate indeformabili, filo tondo di acciaio ad alta resistenza R=160/180 Kg/mm² (Norma EN 10270-1 I DIN 17223). Sono le classiche reti per i vibrovagli. Sono disponibili in rotolo o pannelli a misura, con o senza ganci di tenditura.

ENG The meshes are calibrated and shape retaining, made of round wire of high tensile steel R=160/180 Kg/mm² (EN 10270-1 Norm I DIN 17223). They are the classic grids for vibrating screening machines. They are available in rolls or panels cut to size, with or without tensioning folds.

FR Mailles calibrées indéformables, en fil rond à haute résistance R= 160/180 Kg/mm² (Norme EN 10270-1 I DIN 17223). Elles sont les grilles classiques pour les cribles vibrants. Elles sont disponibles en rouleaux ou panneaux à mesure, avec ou sans crochets de tension.

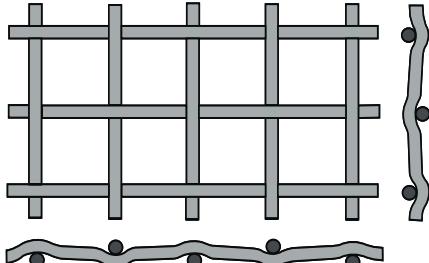
TEXO VIB

Form A / ISO 4783



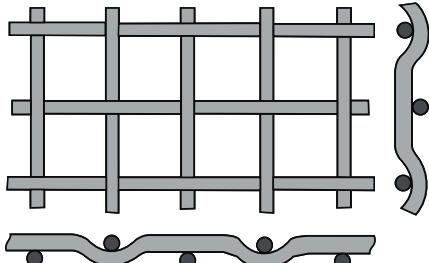
TEXO RID

Form D / ISO 4783



TEXO FLAT

Form E / ISO 4783



RETI PREONDULATE DI NORMALE PRODUZIONE
PRECRIMPED WIRE SCREENS IN STANDARD PRODUCTION
GRILLAGES ONDULES DE PRODUCTION STANDARD

scarica la tabella completa
 download full table
 télécharger le tableau complet



Luce maglia Mesh width Vide maille (mm)	ø filo ø wire ø fil (mm)	Peso Weight Poid (kg/m²)	Area passaggio Open Area Surface utile (%)	Ondulazione Undulation Ondulation
1x1	0,6	4,2	33	A
1,2x1,2	1	5,8	30	A
1,3x1,3	1,2	7,4	27	A
1,5x1,5	1	5,1	36	A
1,5x1,5	1,5	9,5	25	A
1,6x1,6	1,2	6,6	33	A
1,8x1,8	1	4,6	41	A
2x2	1	4,3	44	A
2x2	1,5	8,4	33	A
2,5x2,5	1,5	7,4	39	A
3x3	1,5	6,6	45	A
3x3	2	10,5	36	A
3,5x3,5	1,6	6,6	47	A
4x4	1,5	5,4	53	A
4x4	2	8,8	45	A
4x4	2,5	12,5	38	A
4,5x4,5	2,2	9,5	45	A
5x5	2	7,5	51	A
5x5	2,5	10,9	44	A
5x5	3	14,8	39	A
5,5x5,5	2,5	10,3	47	A
6x6	2	6,6	56	A
6x6	2,5	9,7	50	A
6x6	3	13,1	44	A
6,5x6,5	2,5	9,1	52	A
7x7	2,5	8,7	54	A
7x7	3	11,8	49	A
7x7	3,5	15,3	44	A
8x8	3	10,7	53	A
8x8	3,5	14	48	A
8x8	4	17,5	44	A
9x9	3,5	12,9	52	A
9x9	4	16	48	A
10x10	3,5	11,9	55	A
10x10	4	14,9	51	A
10x10	5	21,8	44	A
11x11	3,5	11,1	58	A
11x11	4	14	54	A
12x12	3	7,9	64	A
12x12	4	13,1	56	A
12x12	5	19,3	50	A
13x13	3	7,4	66	A
13x13	4	12,4	58	A
13x13	5	18,2	52	A
14x14	4	11,6	60	A
14x14	5	17,2	54	A
15x15	4	11	62	A
15x15	5	16,4	56	A
16x16	4,5	13	60	A
16x16	5	15,6	58	A
17x17	5	14,9	59	A

Luce maglia Mesh width Vide maille (mm)	ø filo ø wire ø fil (mm)	Peso Weight Poid (kg/m²)	Area passaggio Open Area Surface utile (%)	Ondulazione Undulation Ondulation
17x17	6	20,4	53	A
18x18	4	9,5	67	A
18x18	5	14,2	61	A-E
18x18	6	19,6	56	A-D
19x19	5	13,7	63	A
20x20	4	8,7	70	D
20x20	5	13,1	64	A-D
20x20	6	18,1	59	A-D-E
22x22	5	12,1	66	A-D
22x22	6	16,8	62	A-D-E
24x24	5	11,3	68	A
25x25	5	10,9	69	A-D-E
25x25	6	15,2	65	A-D
25x25	7	20	61	D
25x25	8	26	57	A-E
26x26	6	14,7	66	A
27x27	6	14,3	67	A
27x27	7	18,8	63	A
28x28	6	13,8	68	A-E
28x28	7	18,3	57	A
30x30	6	13,1	69	D-E
30x30	7	17,3	66	D
30x30	8	22	62	D-E
32x32	6	12,4	71	D
32x32	8	20,4	64	D-E
35x35	6	11,5	73	D-E
35x35	7	12,1	73	D
35x35	8	19,5	66	D-E
35x35	10	30,5	60	E
38x38	6	10,7	74	D
38x38	8	18,2	68	D
40x40	7	13,7	72	D-E
40x40	8	17,5	69	D
40x40	10	27,5	64	A-E
45x45	8	15,8	72	D
50x50	8	14,5	74	D-E
50x50	10	21,8	69	D-E
55x55	10	20,1	72	D
60x60	8	12,3	78	D
60x60	10	18,7	73	D
65x65	10	17,5	75	D
70x70	10	16,4	76	D
80x80	10	14,5	79	D
90x90	12	18,5	78	D
100x100	10	11,9	82	D

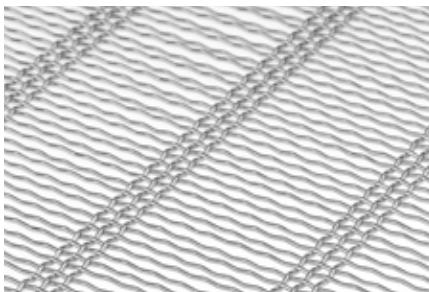
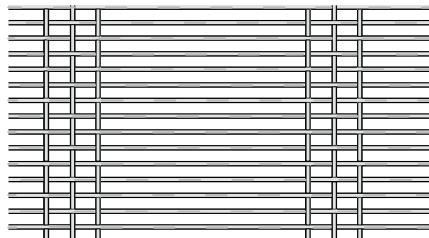
Altre luci e fili disponibili su richiesta.
 Other mesh widths and wires available on request.
 Autres vides de maille et fils disponibles sur demande.

RETI A MAGLIA RETTANGOLARE

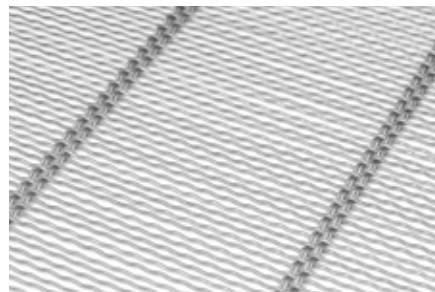
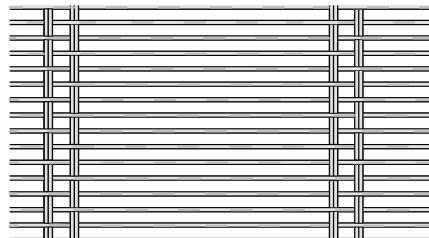
RECTANGULAR MESHES
MAILLES RECTANGULAIRES



TEXO REC 1



TEXO REC 2



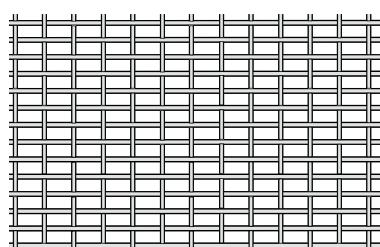
ITA Offrono la più elevata superficie aperta, sono raccomandate per la vagliatura di prodotti fini e umidi, lavorano al meglio con tensione longitudinale..

ENG They offer the highest open area, are recommended for fine screening and moist products, and work best with longitudinal tension.

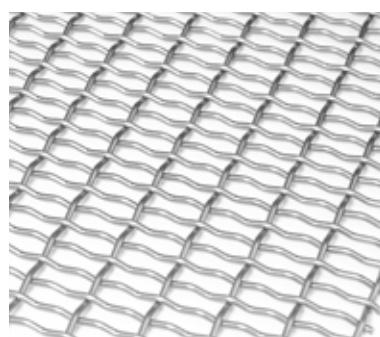
FR Avec la plus grande surface ouverte, sont recommandées pour le criblage de produits fins et humides, les meilleurs résultats sont obtenus avec une tension longitudinale.

TEXO REC 3

ITA Diminuiscono la possibilità di intasamento e facilitano il passaggio di materiali di forma allungata. A seconda delle necessità produttive sono orientabili sia trasversalmente che longitudinalmente alla direzione del flusso del materiale.



ENG They reduce the possibility of clogging and facilitate the passage of elongated material. They can be oriented transversely to the flow to slow it down, or longitudinally to increase productivity.



FR Elles réduisent les risques de colmatage et facilitent le passage de matériaux allongés. Elles peuvent être orientées transversalement au flux pour le ralentir ou longitudinalmente pour augmenter la productivité.

TELE IN ACCIAIO INOX

STAINLESS STEEL WIRE CLOTHES
TOILES EN ACIER INOX

ITA Tele metalliche per la vagliatura di precisione di materiali fini in ambito industriale, alimentare e riciclaggio.

ENG Wire clothes for precision screening of fine materials in industry, food and recycling.

FR Toiles pour le criblage de précision des matériaux fins dans l'industrie, l'alimentation et le recyclage.

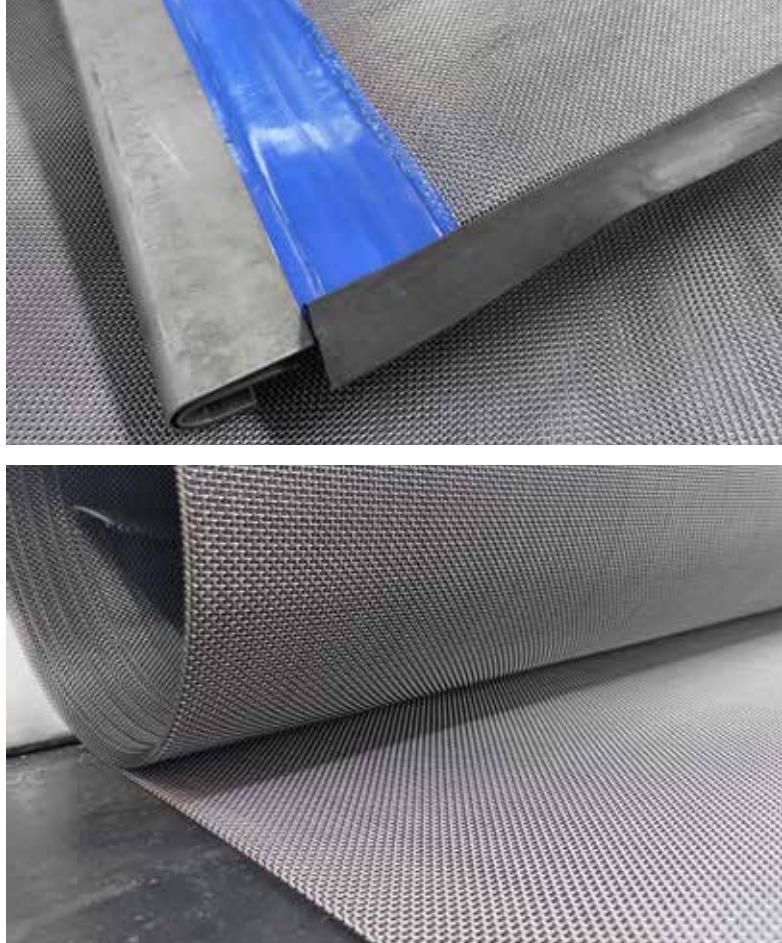
MAGLIE QUADRE A MAGAZZINO SQUARE MESHES IN STOCK MAILLES CARRÉES EN STOCK

Luce maglia Mesh width Vide maille (mm)	ø filo ø wire ø fil (mm)	Peso Weight Poids (kg/m ²)	Area passaggio Open Area Surface utile (%)
0,21x0,21	0,10	0,40	46,30
0,24x0,24	0,16	0,80	36,60
0,35x0,35	0,20	0,90	40,90
0,40x0,40	0,22	0,98	42,00
0,50x0,50	0,20	0,72	49,80
0,60x0,60	0,32	1,38	43,40
0,66x0,66	0,45	2,28	35,30
0,71x0,71	0,40	1,80	40,80
0,78x0,78	0,45	2,05	39,90
0,81x0,81	0,30	0,88	55,80
0,83x0,83	0,40	1,62	45,20
0,94x0,94	0,60	2,92	37,10
0,99x0,99	0,40	1,45	50,80
1,04x1,04	0,50	2,03	45,40
1,25x1,25	0,60	2,45	45,60
1,30x1,30	0,24	0,46	71,00
1,40x1,40	0,45	1,37	57,20
1,51x1,51	0,80	3,48	42,60
1,71x1,71	0,60	1,96	56,60
1,78x1,78	1,00	4,50	41,10
1,81x1,81	0,50	1,36	61,10
2,00x2,00	0,50	1,24	64,10
2,00x2,00	1,00	4,05	45,70
2,18x2,18	0,60	1,62	61,60
2,49x2,49	0,60	1,46	64,60
2,50x2,50	1,00	7,09	38,70
2,77x2,77	0,70	1,76	63,60
3,00x3,00	1,00	3,15	56,00
3,16x3,16	0,80	2,02	63,80

MAGLIE RETTANGOLARI A MAGAZZINO RECTANGULAR MESHES IN STOCK MAILLES RECTANGULAIRES EN STOCK

Luce maglia Mesh width Vide maille (mm)	ø filo ø wire ø fil (mm)	Peso Weight Poids (kg/m ²)	Area passaggio Open Area Surface utile (%)
0,56x1,7	0,355/0,315	1,2	52
0,63x1,9	0,25/0,28	0,74	61
0,70x2,1	0,42/0,45	0,83	61
0,80x2,4	0,45/0,48	0,76	64
1,00x3	0,60/0,65	2,7	48
1,30x3,9	0,70/0,80	2,35	55
1,5x4,5	0,70/1,25	3	55
2,00x6	0,80/0,90	3,65	56

Altre luci disponibili su richiesta.
Other mesh available on request.
Autres vides de maille disponibles sur demande.





**RETI ANTI
INTASANTI**

**SELF-CLEANING
SCREENS**

**TOILES ANTI
COLMATANTES**

RETI ANTI INTASANTI

SELF-CLEANING SCREENS / TOILES ANTI COLMATANTES



ITA Le reti anti intasanti sono indicate per la vagliatura di materiali umidi o igroscopici e con tendenza all'intasamento ed all'impaccamento.

Sono costituite da fili che possono vibrare in modo indipendente gli uni dagli altri, mantenuti alla distanza giusta mediante assiemature in filo o in poliuretano.

Le assiemature devono assolutamente coincidere con gli appoggi del vaglio per assicurare la maggior durata della rete.

La conformazione di queste reti garantisce una efficiente vagliatura ed una maggiore durata rispetto alle maglie quadre poiché generando una superficie piana l'attrito del materiale con i fili è minore.

ENG The self cleaning screens are recommended for screening wet or hygroscopic materials with a tendency to clogging.

These screens are made of non-woven wires that can vibrate independently of each other, kept at a suitable distance by means of wire or polyurethane strips.

The assemblies must absolutely coincide with the screen supports to ensure the longest life of the screen.

The shape of these screens guarantees an efficient screening and a longer duration than square meshes, since on their flat surface the friction of the material with the wires is lower.

FR Les grilles anti-colmatantes sont indiquées pour le criblage des matériaux humides ou hygroscopiques ayant tendance à se boucher et à se tasser.

Ces grilles sont constituées de fils qui peuvent vibrer indépendamment les uns des autres, maintenus à une distance appropriée par bandes de polyuréthane ou fils.

Les bandes doivent absolument coincider avec les supports du crible pour garantir la meilleure durée de vie possible de la grille.

La conformation de ces grilles assure un criblage efficace et une meilleure durabilité que les mailles carrées, car en générant une surface plane, la friction du matériau avec les fils est inférieur.

RETI ANTI INTASANTI

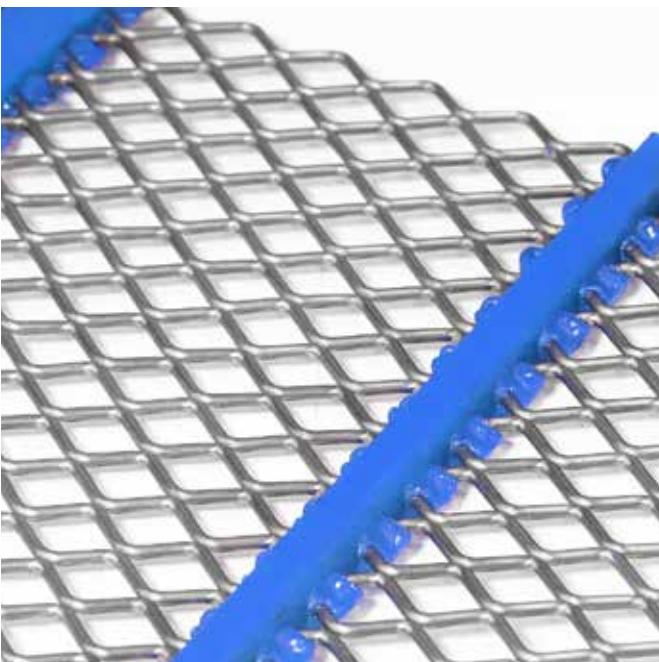
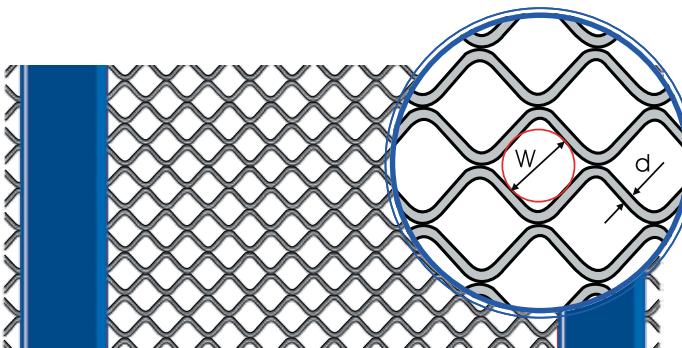
SELF-CLEANING SCREENS / TOILES ANTI COLMATANTES

TEXO CAR PU

ITA Alta produttività e precisione nella selezione.

ENG High productivity and selection accuracy.

FR Rendement élevé et précision de la sélection.



Luce maglia / Mesh width /
Vide maille
W

1,5 mm » 80 mm

ø filo / ø wire / ø fil
d

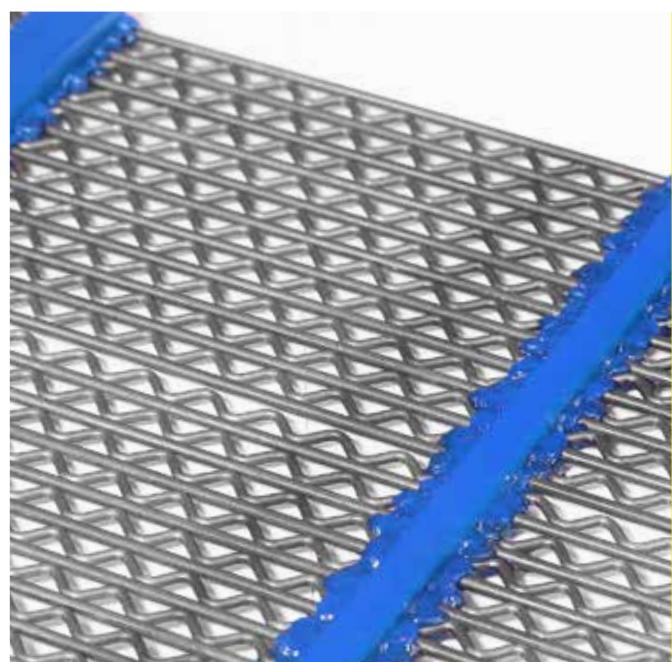
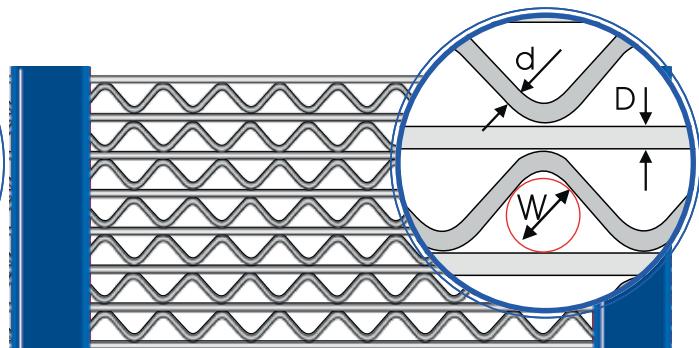
1,1 mm » 8 mm

TEXO TRI PU

ITA Raccomandate per elevati carichi di materiali, garantiscono precisione elevata nella selezione.

ENG Recommended for high material loads and high selection accuracy.

FR Recommandée pour des charges de matériaux élevées avec une grande précision de sélection.

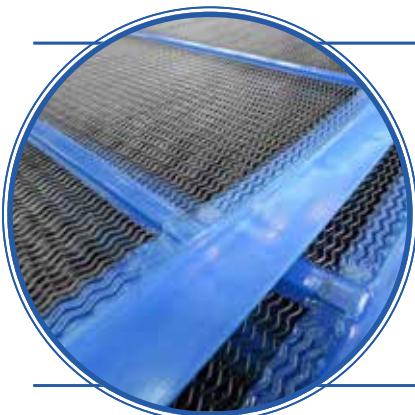


Luce maglia / Mesh width /
Vide maille
W

1,25 mm » 25 mm

ø filo / ø wire / ø fil
d

1 mm » 5 mm 1,2 mm » 5mm



ITA L'applicazione di un profilo di sovrapposizione in poliuretano è consigliata per aperture inferiori a 12 mm.

ENG The application of a polyurethane overlap profile is recommended for openings smaller than 12 mm.

FR L'application d'un profil de recouvrement en polyuréthane est recommandée pour les ouvertures inférieures à 12 mm.

RETI ANTI INTASANTI

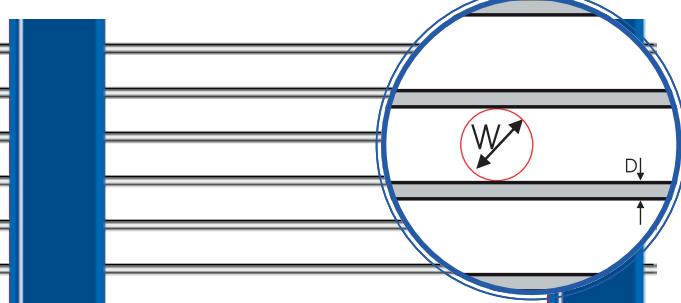
SELF-CLEANING SCREENS / TOILES ANTI COLMATANTES

TEXO REC PU

ITA Consigliae per materiali intasanti senza la necessità di grande precisione di selezione, lavorano al meglio con tensionamento longitudinale.

ENG Recommended for clogging materials without the need for a great sorting precision, they work best with longitudinal tensioning.

FR Recommandée pour les matériaux colmatants sans besoin d'une grande précision de sélection, fonctionne mieux avec une tension longitudinale.



W
Luce maglia / Mesh width / Vide maille

1 mm » 40 mm

D
ø filo / ø wire / ø fil

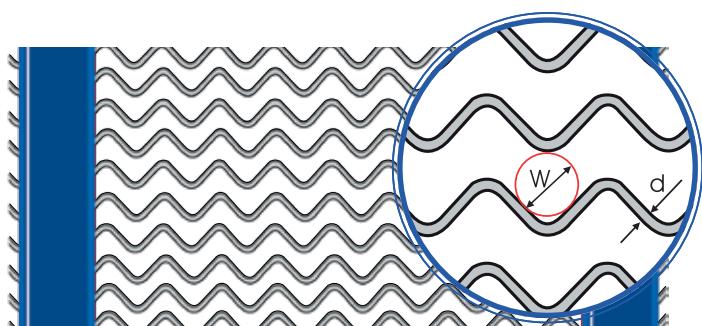
1 mm » 6 mm

TEXO OND PU

ITA Assicurano la stessa efficienza delle REC PU calibrando meglio il materiale.

ENG Same efficiency as REC-PUs with better selection accuracy.

FR Même efficacité que les REC-PU avec une plus grande précision de sélection.

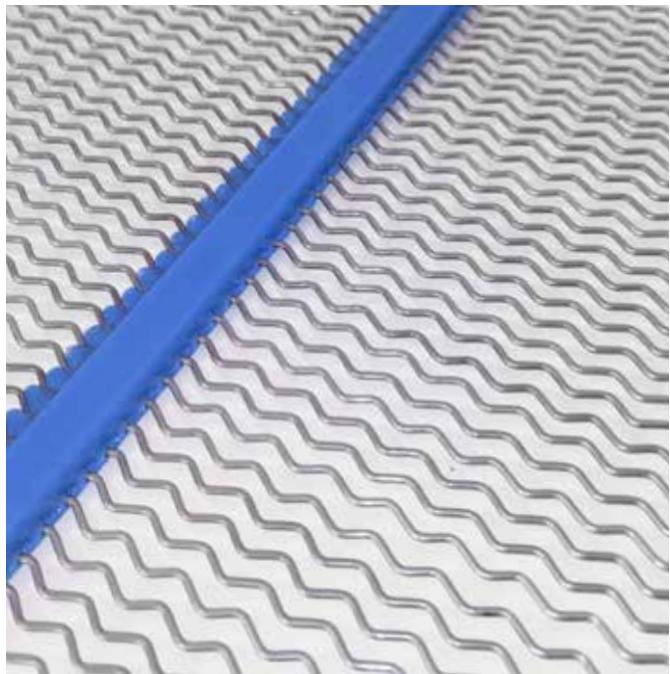
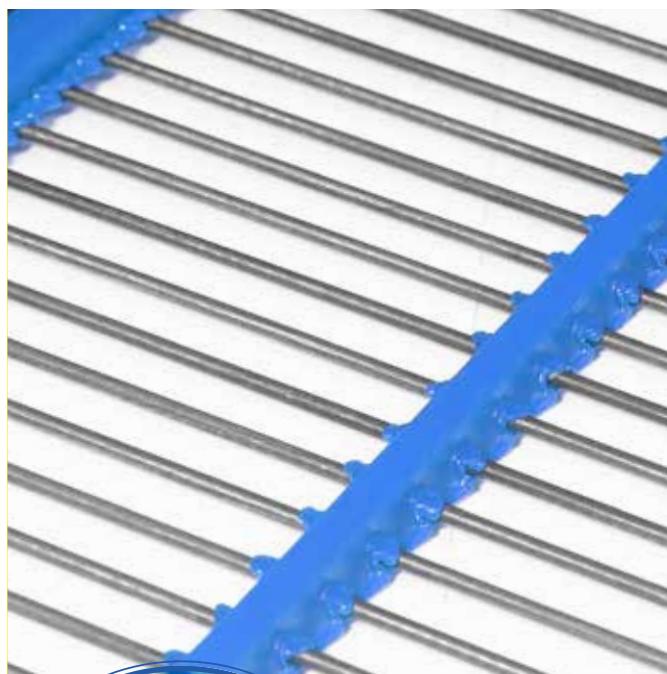


W
Luce maglia / Mesh width / Vide maille

2 mm » 40 mm

d
ø filo / ø wire / ø fil

1.2 mm » 8 mm



ITA I profili laterali in gomma sono consigliati nelle reti anti intasanti con apertura piccola e con tensionamento longitudinale

ENG The side rubber profiles are recommended in self-cleaning screens with small opening and longitudinal tensioning

FR Les profils latéraux en caoutchouc sont recommandés pour les grilles anti-colmatantes à petite ouverture et à tension longitudinale.

RETI ANTI INTASANTI

SELF-CLEANING SCREENS / TOILES ANTI COLMATANTES

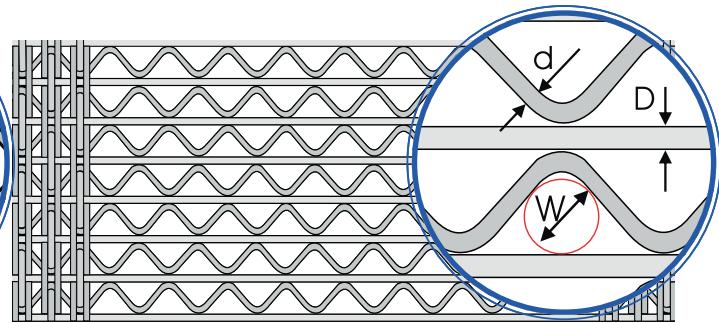
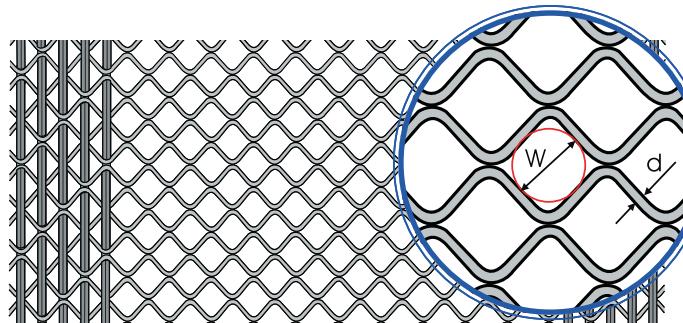
TEXO CAR W

TEXO TRI W

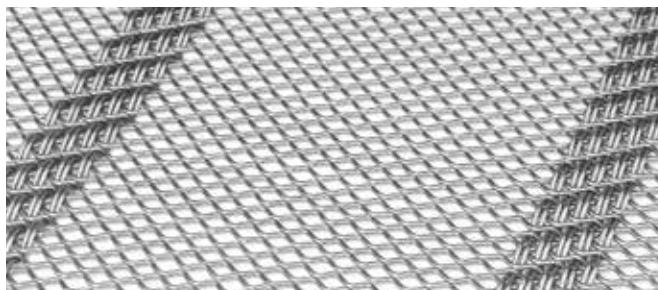
ITA Hanno le stesse caratteristiche delle corrispondenti con banda in poliuretano, sono consigliate per la selezione di materiali ad alta temperatura come negli impianti di produzione asfalto.

ENG They have the same characteristics as their polyurethane-band counterparts and are recommended for sorting high-temperature materials such as in asphalt plants.

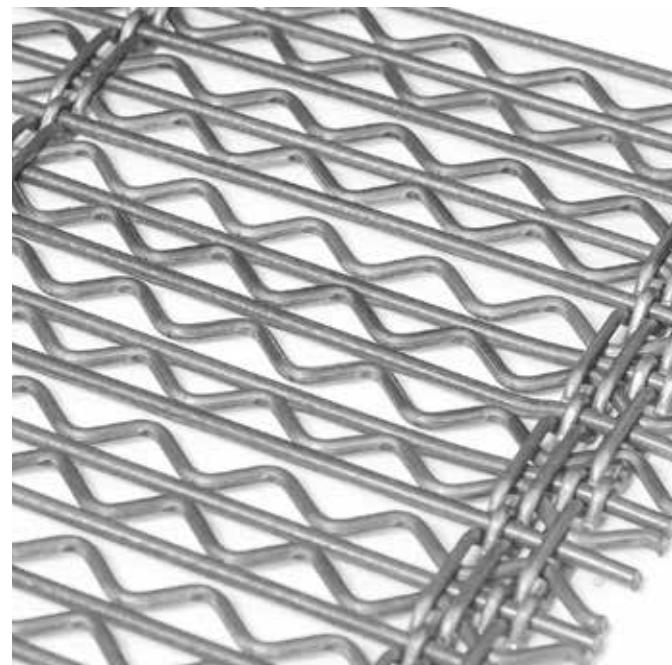
FR Ils présentent les mêmes caractéristiques que leurs homologues avec bande en polyuréthane et sont recommandés pour le criblage de matériaux à haute température, comme dans les usines d'asphalte.



Luce maglia Vide maille W	ø filo ø wire ø fil d	Peso Weight Poids	Area passaggio Open Area Surface utile (%)
2 mm	1,1 mm	4,5	37,4
2,5 mm	1,2 mm	5,2	37,4
3 mm	1,5 mm	5,5	42
3,5 mm	2,0 mm	8	35
4 mm	1,8 mm	7,4	39
4,5 mm	1,8 mm ¹	6,9	44,4
5 mm	1,8 mm	8,4	38
5,5 mm	2,0 mm	7,5	41
6 mm	2,0 mm	6,5	49
7 mm	2,2 mm	7,9	51
8 mm	2,2 mm	5,9	57,3
9 mm	2,5 mm	7,8	54
10 mm	2,5 mm	7,8	55
11 mm	2,5 mm	7,1	58,4
12 mm	2,5 mm	7	58,8
13 mm	2,5 mm	6,6	60,9
14 mm	4,0 mm	7,6	59
15 mm	3,5 mm	9,4	58,4
16 mm	3,5 mm	9,2	59
17 mm	3,0 mm	8,4	60,5
18 mm	3,5 mm	9,5	58
20 mm	3,5 mm	8,4	61,9
22 mm	3,0 mm	7,9	63
25 mm	3,5 mm	8,6	64



Luce maglia Vide maille W	ø filo ø wire ø fil d	D	Peso Weight Poids (kg/m ²)	Area passaggio Open Area Surface utile (%)
2 mm	1,2 mm	1,5 mm	5,1	39
2,5 mm	1,2 mm	1,5 mm	5,6	42
3 mm	1,5 mm	1,6 mm	5,9	40,5
4 mm	2,0 mm	2,5 mm	7,9	40,2
5 mm	2,2 mm	2,5 mm	9,2	44,0
6 mm	2,5 mm	2,8 mm	10,7	42,3
7 mm	2,5 mm	2,8 mm	9,9	44,2
8 mm	2,8 mm	3,15 mm	9,2	52,0
9 mm	2,5 mm	3 mm	8,5	53,1
10 mm	3,0 mm	3,5 mm	12,1	46,3
12 mm	3,0 mm	3,5 mm	10,7	52



REGOLE GENERALI IN CASO DI ORDINE

GENERAL RULES WHEN PLACING AN ORDER

RÈGLES GÉNÉRALES POUR PASSER UNE COMMANDE

ITA I principi di base qui presentati riflettono le informazioni tecniche necessarie per assicurare e semplificare la comunicazione tra il produttore e il cliente, garantendo la correttezza dei prodotti forniti.

Gli elementi indispensabili da trasmettere sono:

- **tipo rete** (maglia quadra, rettangolare, anti-intasante etc.)
- **materiale** (acciaio alta resistenza o inox)
- **W**: luce maglia
- **d**: diametro filo
- **senso tensionamento** (trasversale o longitudinale)
- **tipo di ganci e orientamento**
- **Te**: distanza tra le tangenti esterne ai ganci o **Ti**: distanza tra le tangenti interne ai ganci
- **l**: lunghezza rete
- **GL**: eventuale tratto non bordato per sovrapposizione
- **posizione degli appoggi** (A 1, A2 ... An) per reti TEXO-REC, TRI, CAR, OND, poliuretano e gomma.

ENG The basic principles here presented reflect the technical information necessary to ensure and simplify communication between the manufacturer and the customer, guaranteeing that the correct products are supplied.

The indispensable data to be provided are:

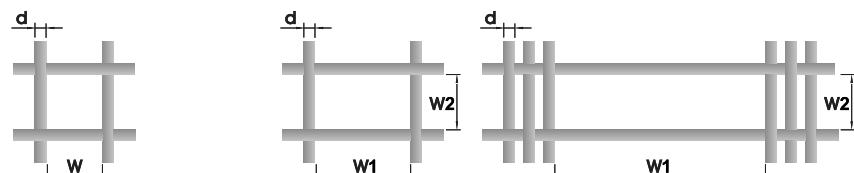
- **Screen type** (square mesh, rectangular, self-cleaning, etc)
- **material** (high tensile or stainless steel)
- **W**: mesh width
- **d**: wire diameter
- **tensioning direction** (cross or longitudinal)
- **type of hooks and orientation**
- **Spa**: distance between the external tangents to the hooks or **Spi** distance between the internal tangents to the hooks
- **Fl**: screen length
- **GL**: possible overlapping section without edges
- **support positions** (A 1, A2... An) for TEXO-REC, TRI, CAR, OND, polyurethane and rubber screens

FR Les principes de base présentés ici reflètent les informations techniques nécessaires pour assurer et simplifier la communication entre le producteur et le client, en garantissant que les produits fournis sont corrects.

Les éléments indispensables à transmettre sont:

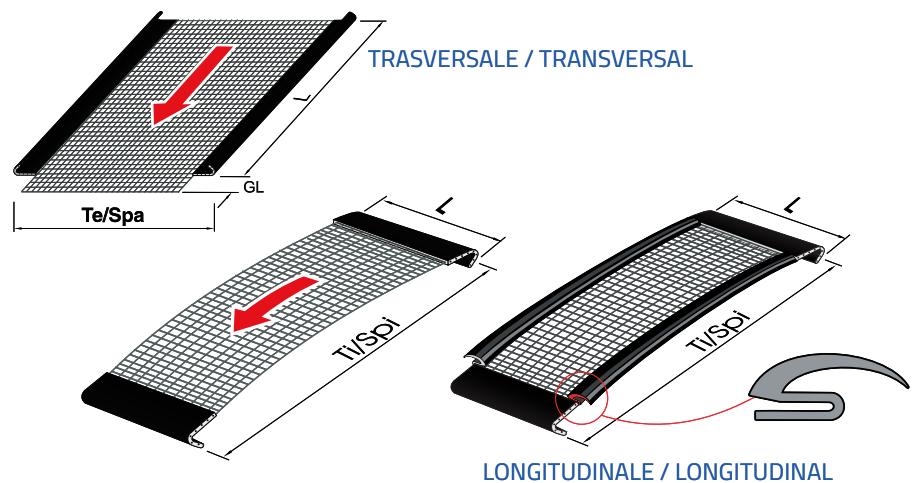
- **type de tamis** (maille carrée, rectangulaire, anti-colmatante, etc)
- **materiel** (acier haute résistance ou inox)
- **W**: vide maille
- **d**: diamètre du fil
- **direction tension** (transversal ou longitudinal)
- **type de crochets et orientation**
- **Te**: distance entre les tangentes externes aux crochets ou **Ti** distance entre les tangentes internes aux crochets
- **FL**: longueur du tamis
- **GL**: eventuel section sans crochets pour chevauchement
- **position des appuis** (A 1, A2... An) pour tamis TEXO-REC, TRI, CAR, OND, polyurethane ou caoutchouc

TIPOLOGIA MAGLIE
MESH TYPE
TYPE DE MAILLE

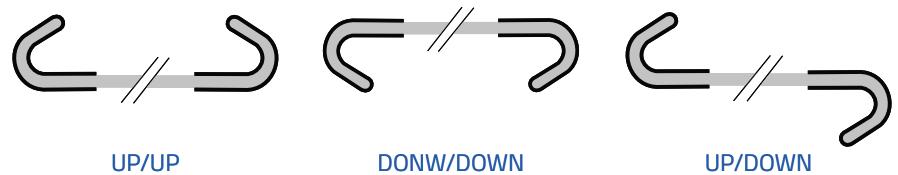


QUADRATA / SQUARED / CARRÉ RETTANGOLARE / RECTANGULAR / RECTANGULAIRE

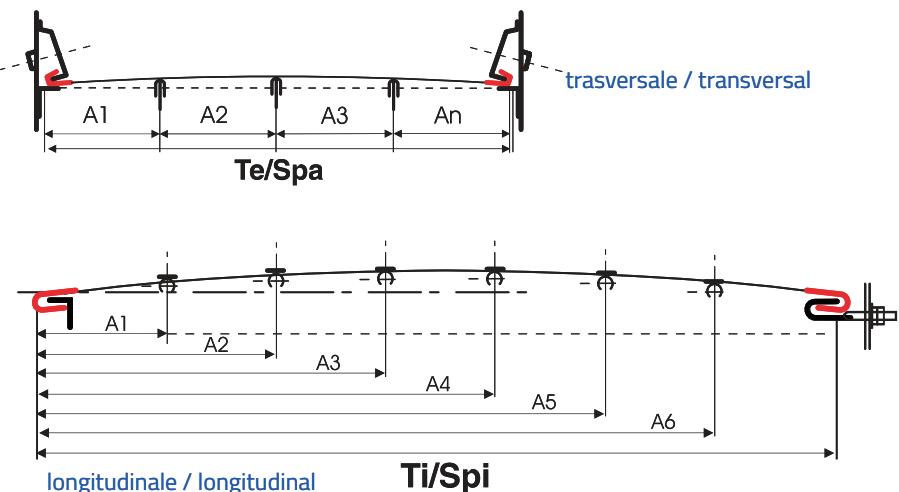
SENSO TENSIONATURA
TENSIONING DIRECTION
DIRECTION TENSION



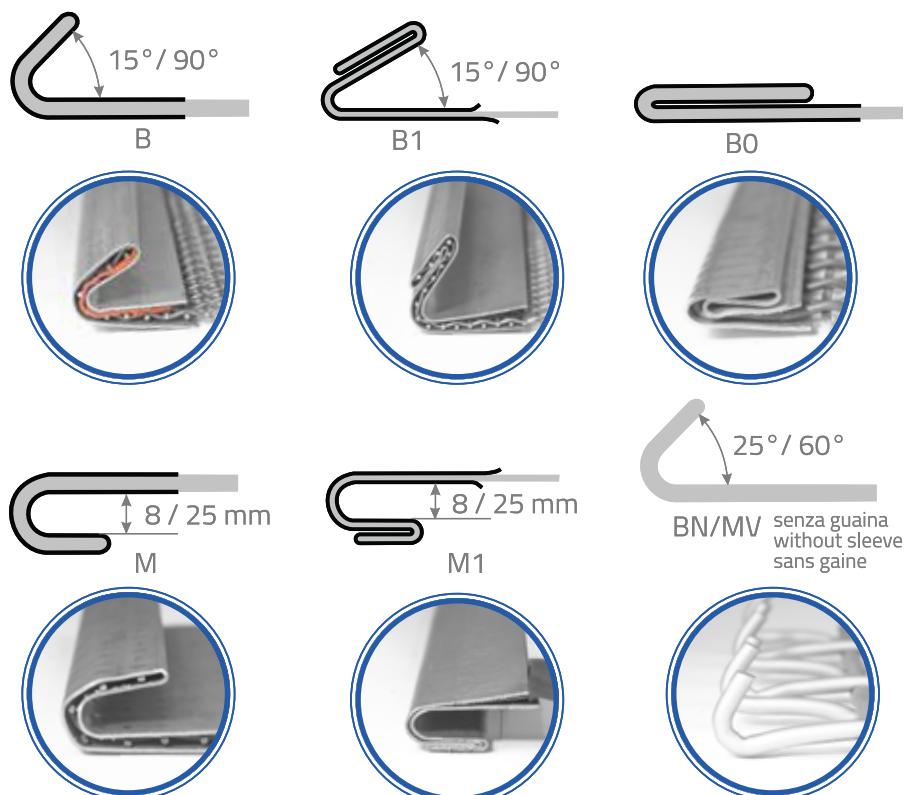
ORIENTAMENTO GANCI
HOOK ORIENTATION
ORIENTATION DES CROCHETS

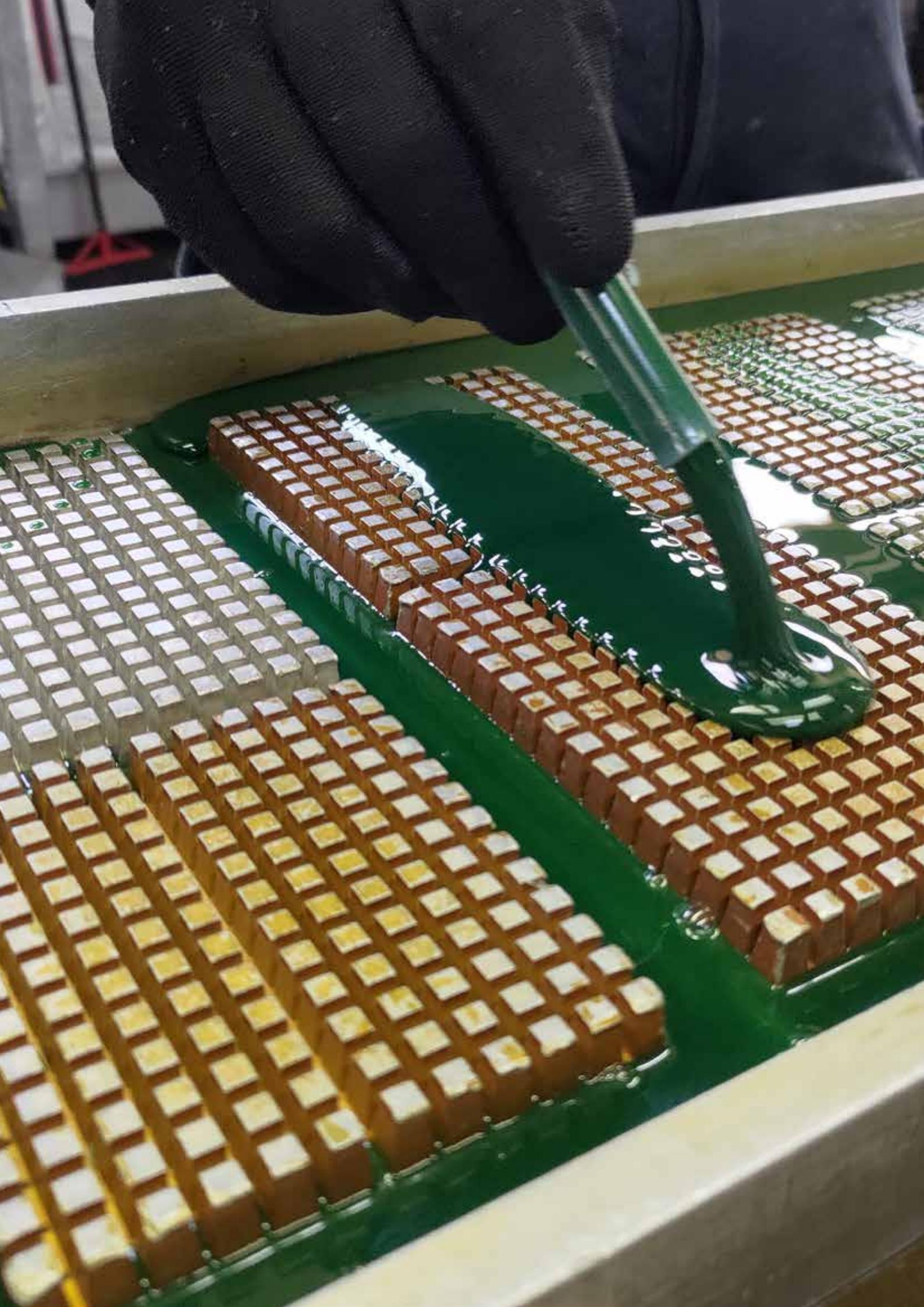


TENSIONAMENTO E
POSIZIONE APPOGGI
TENSIONING AND
SUPPORT POSITION
TENSIONNEMENT
POSITION DES SUPPORTS



GANCI DI TENSIONAMENTO
TENSION HOOKS
CROCHETS DE TENSION







**RETI IN
POLIURETANO**
**POLYURETHANE
SCREENS**
**TAMIS EN
POLYURETHANE**

RETI IN POLIURETANO

POLYURETHANE SCREENS / TAMIS EN POLYURETHANE



ITA I piani vaglianti in poliuretano si caratterizzano per le seguenti proprietà:

- alta resistenza all'usura, fino a 12 volte quella delle equivalenti reti in acciaio
- assenza di corrosione
- forte riduzione del rumore
- buon effetto anti-intasamento, grazie alla conicità dei fori ed alla flessibilità del materiale
- disponibilità di differenti qualità e durezze di poliuretano

Nel suo stabilimento Sovatec produce reti in poliuretano di tutte le tipologie. In particolare:

- reti con ganci di tensionamento laterali
- reti autoportanti
- pannelli modulari
- reti tipo flip-flow
- pannelli per vagli asciugatori

Il magazzino stampi di Sovatec, formatosi nel corso di oltre 25 anni di attività, consente di far fronte alle più diverse richieste sia per quanto riguarda le tipologie e le dimensioni delle reti sia per quanto riguarda la dimensione dei fori.

ENG Polyurethane screens are characterised by the following properties:

- high wear resistance, up to 12 times that of the equivalent steel meshes
- absence of corrosion
- strong noise reduction
- good anti-clogging effect, thanks to the conical holes and the flexibility of the material
- availability of polyurethane of different quality and hardness

Sovatec produces all types of polyurethane screens in its factory. In particular:

- screens with lateral tensioning hooks
- self-supporting screens
- modular panels
- flip-flow screens
- panels for dewatering screen

The large availability of molds, built up over more than 25 years of activity, allows Sovatec to meet the most different requirements in terms of both screen types and hole sizes.

FR Les tamis en polyuréthane se caractérisent par les propriétés suivantes:

- résistance élevée à l'usure, jusqu'à 12 fois supérieure à celle des mailles en acier correspondantes
- absence de corrosion
- forte réduction du bruit
- bon effet anti-colmatage, grâce à l'effilage des trous et à la flexibilité du matériel
- disponibilité de différentes qualités et durées de polyuréthane

Sovatec produit tous les types de tamis en polyuréthane dans son usine. En particulier:

- tamis avec crochets de tension latéraux
- tamis autoportants
- panneaux modulaires
- grilles à flux inversé
- panneaux pour cribles de séchoirs

La grande disponibilité de moules, qui s'est constitué au cours de plus de 25 ans d'activité, permet à Sovatec de répondre aux exigences les plus diverses, tant en termes de types de tamis que de tailles de trous.

PRINCIPALI FORI DISPONIBILI
MAIN AVAILABLE OPENINGS
PRINCIPALS TROUS DISPONIBLES

Fori quadri Square openings Trous carrés (mm)	Spessore rete Depth of web Epaisseur d'interstices (mm)	Spessore totale Total thickness Epaisseur totale (mm)
1,4x1,4	5	30
1,9x1,9	5	30
2,3x2,3	5	30
3x3	5	25 / 30
3,5x3,5	5	25 / 30
4x4	6	25 / 30
4,5x4,5	6	25 / 30
5x5	7	25 / 30
5,5x5,5	7	25 / 30
6x6	8	25 / 30
6,5x6,5	8	25 / 30
7x7	9	25 / 30
8x8	10	25 / 30
9x9	10	25 / 30
9,5x9,5	10	25 / 30
10x10	10	25 / 30
10,5x10,5	10	25 / 30
11x11	10	25 / 30
11,5x11,5	10	25 / 30
12x12	12	25 / 30
13x13	13	25 / 30
13,5x13,5	13	25 / 30
14x14	13	25 / 30
15x15	13	25 / 30
16x16	15	25 / 30
17x17	15	25 / 30
18x18	18	25 / 30 / 35
19x19	18	25 / 30 / 35
20x20	18	25 / 30 / 35
20,5x20,5	18	25 / 30 / 35
21x21	18	25 / 30 / 35
22,5x22,5	18	25 / 30 / 35
24x24	22	30 / 35 / 40
24,5x24,5	22	30 / 35 / 40
25x25	22	30 / 35 / 40
27x27	22	30 / 35 / 40
28x28	22	30 / 35 / 40
30x30	25	30 / 35 / 40
32,5x32,5	25	35 / 40
34x34	25	30 / 35 / 40
35x35	25	30 / 35 / 40
36x36	25	30 / 35 / 40
38x38	25	35 / 40
40x40	25	35 / 40
42x42	25	30 / 35 / 40
45x45	30	35 / 40
47x47	30	35 / 40
50x50	30	35 / 40
53x53	30	35 / 40
55x55	30	35 / 40
57x57	30	35 / 40
60x60	30	35 / 40
63x63	35	40 / 45 / 50
70x70	35	40 / 45 / 50
75x75	35	40 / 45 / 50
80x80	40	45 / 50
83x83	60	70 / 80
85x85	35	40 / 45 / 50
90x90	40	45 / 50
100x100	40	45 / 50
110x110	40	45 / 50
120x120	40	45 / 50
130x130	40	45 / 50

Fori asola e rettangolari Slot openings Fissures et trous rectangulaires (mm)	Spessore rete Depth of web Epaisseur d'interstices (mm)	Spessore totale Total thickness Epaisseur totale (mm)
0,3x11	10	30 / 35 / 40
0,4x11	10	30 / 35 / 40
0,6x11	10	30 / 35 / 40
0,75x11	10	30 / 35 / 40
1x11	10	30 / 35 / 40
1x18	10	30 / 35 / 40
1,5x11	10	30 / 35 / 40
2x17	10	25 / 30
2,5x17	10	25 / 30
3x17	10	25 / 30
3,5x17	10	25 / 30
4x20	10	25 / 30
4,5x24	10	25 / 30
5x26	10	25 / 30
6x26	10	25 / 30
7x26	10	25 / 30
10x20	18	30 / 35
15x45	13	30 / 35
19,5x40	22	35
28x72	25	35 / 40

Fori tondi Round openings Trous ronds (mm)	Spessore rete Depth of web Epaisseur d'interstices (mm)	Spessore totale Total thickness Epaisseur totale (mm)
8	9	25 / 30
10	10	25 / 30
12	12	25 / 30
15	15	25 / 30
17	15	25 / 30
25	20	30 / 35
28	24	35 / 40
30	24	35 / 40
32,5	24	35 / 40
35	24	35 / 40
40	30	35 / 40
50	35	40 / 45
65	30	35 / 40
80	35	40 / 45
90	35	40 / 45
120	35	40 / 45

Altri fori e spessori disponibili su richiesta.

Other openings and thicknesses available on request.

Autres trous et épaisseurs disponibles sur demande.

RETI IN POLIURETANO TENSIONATE

POLYURETHANE TENSIONED SCREENS
TAMIS EN POLYURETHANE TENSIONNÉES

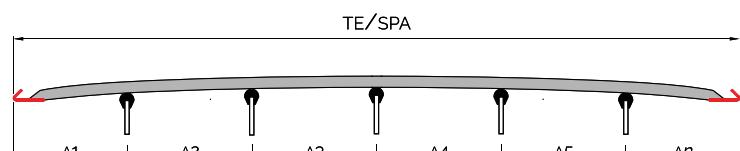
ITA Sono dotate di ganci per il tensionamento e possono essere installate al posto delle reti in filo d'acciaio senza alcuna modifica del vaglio. Hanno una robusta armatura interna costituita da tondini d'acciaio di diametro 10 o 12 mm. A seconda del tipo di processo di vagliatura -con lavaggio o a secco- e delle caratteristiche del materiale, il poliuretano può essere più o meno morbido, con durezza variabile tra i 70 ed i 90 gradi shore A.

ENG They are equipped with hooks tensioning and can be installed exactly as the wire screens without any modification of the machine. They have a sturdy internal frame consisting of steel rods with a diameter of 10 or 12 mm. Depending on the type of screening process, wet or dry, and the characteristics of the material, the polyurethane can be more or less soft, with a hardness ranging between 70 and 90 degrees shore A.

FR Elles sont équipées de crochets de tension et peuvent être installées au lieu des grillages en acier sans aucune modification du crible. Elles ont une armure interne robuste constituée de tiges d'acier d'un diamètre de 10 ou 12 mm. Selon le type de criblage, avec lavage ou à sec, et les caractéristiques du matériel, le polyuréthane peut être plus ou moins élastique, avec une dureté comprise entre 70 et 90 degrés shore A..

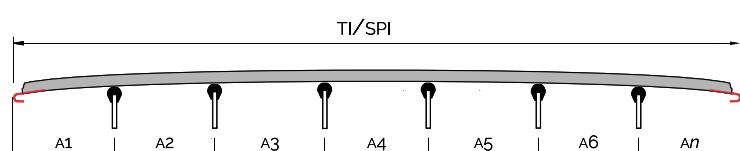
RETE A TENSIONAMENTO TRASVERSALE

CROSS-TENSIONED SCREEN / TAMIS À TENSION TRANSVERSALE



RETE A TENSIONAMENTO LONGITUDINALE

LONGITUDINAL TENSIONED SCREEN / TAMIS À TENSION LONGITUDINALE



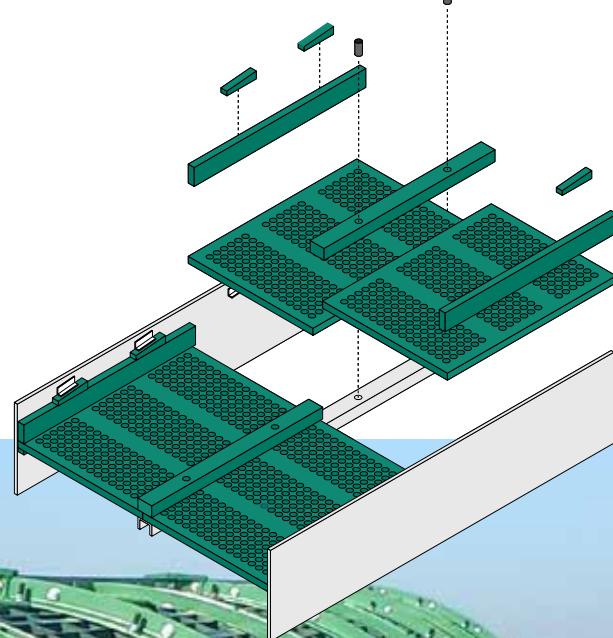
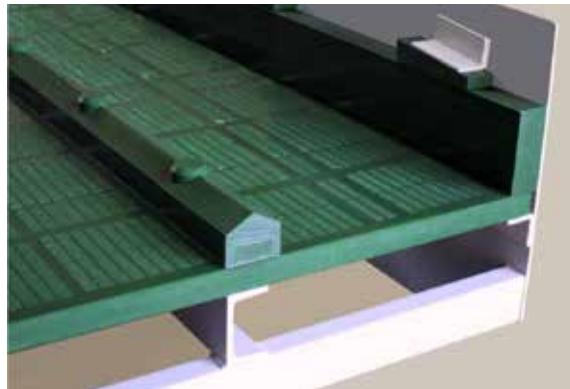
RETI IN POLIURETANO AUTOPORTANTI

SELF-SUPPORTING POLYURETHANE SCREENS
TAMIS EN POLYURETHANE AUTOPOINTANTES

ITA Sono caratterizzate da una robusta armatura interna in acciaio, che consente l'eliminazione dei supporti metallici (spesso soggetti a corrosione) e quindi una ottimale accessibilità ai piani del vaglio per ispezioni e sostituzioni. Le reti autoportanti vengono fissate al telaio del vaglio mediante barre centrali e barre laterali con cunei, tutti in poliuretano. Sono quindi di facile e rapido montaggio e sostituzione sia nei vagli vibranti a più piani che nei vagli rotanti. Il sistema autoportante è particolarmente utilizzato nei vagli asciugatori, dove è necessaria una particolare robustezza e l'assenza di curvatura delle reti.

ENG They are characterized by a sturdy internal steel reinforcement, which allows the elimination of metal supports (often subject to corrosion) and therefore an optimal accessibility to the screen surfaces for inspections and replacements. The self-supporting polyurethane screens are fixed to the deck frame by means of central bars and side bars with wedges, all in polyurethane. They are therefore easy and quick to assemble and replace in both the multi-deck vibrating screens and in the trommels. The self-supporting system is particularly used in the dewatering screens, where a particular sturdiness and the absence of bending are required.

FR Elles se caractérisent par un renfort interne en acier robuste, qui permet l'élimination des supports métalliques (souvent sujets à la corrosion) et donc une accessibilité optimale aux surfaces du crible pour les inspections et les remplacements dans les cribles plats et rotatifs. Les filets autoportants sont fixés au cadre du crible au moyen de barres centrales et de barres latérales avec des coins, tous en polyuréthane. Elles sont donc faciles et rapides à assembler et à remplacer soit sur les cribles vibrants à plusieurs niveaux soit sur les cribles rotatifs. Le système autoportant est particulièrement utilisé dans les cribles de séchage, où une robustesse particulière et l'absence de flexion des filets sont requisés.



PANNELLI IN POLIURETANO MODULARI

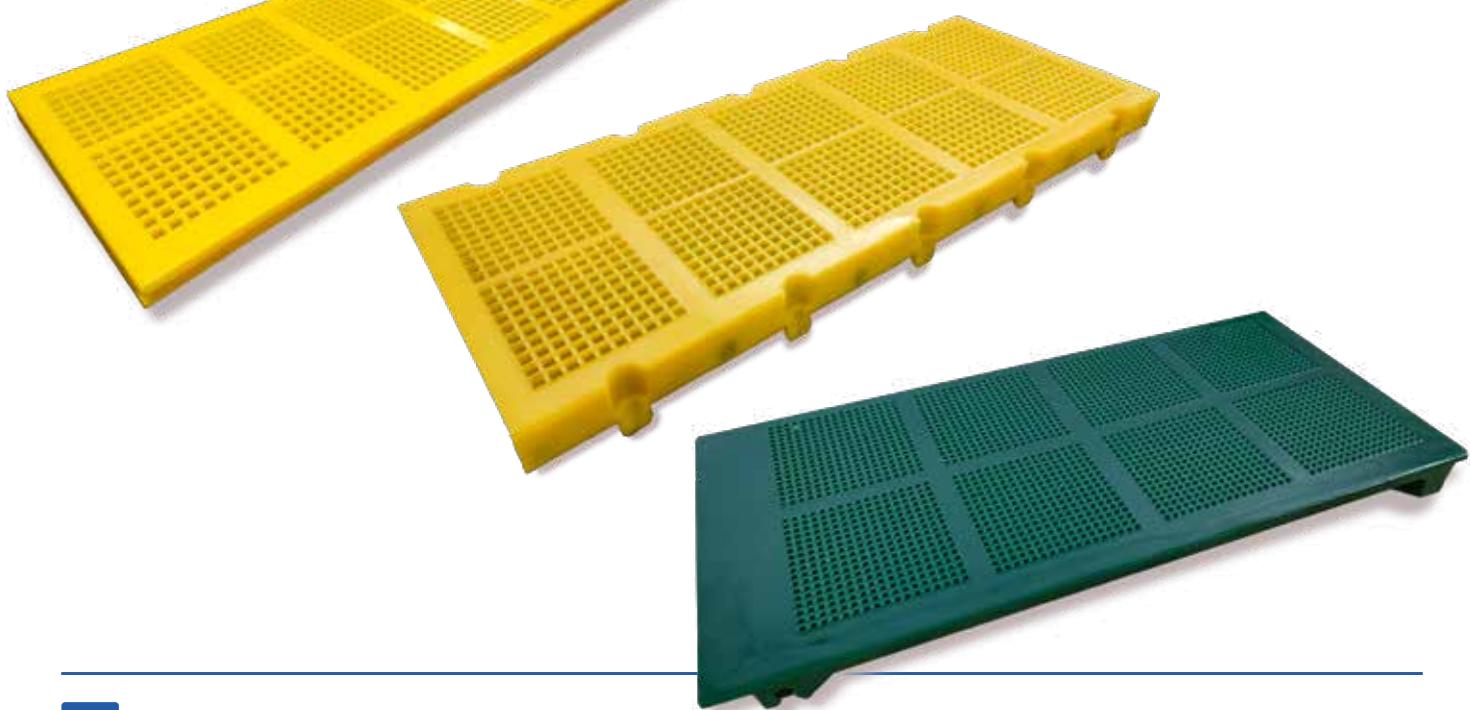
MODULAR POLYURETHANE PANELS

PANNEAUX MODULAIRES EN POLYURÉTHANE

ITA I piani vaglianti vengono suddivisi in moduli di dimensioni standard, normalmente 300x1000 mm, facilmente installabili tramite incastro. Sovatec produce tutte le principali tipologie di pannelli, con le forature idonee sia per gli impianti di vagliatura che per i vagli asciugatori. Fornisce anche tutti i relativi accessori.

ENG The screening decks are divided into modules of standard dimensions, normally 300x1000 mm, which can be easily installed by interlocking. Sovatec produces the modules for all the most popular systems, with suitable holes for both screening and dewatering. It also provides all the related accessories.

FR Les plans de criblage sont divisés en modules de dimensions standard, normalement 300x1000 mm, qui peuvent être facilement installés par emboîtement. Sovatec produit tous les principaux types de panneaux, avec des trous appropriés pour les systèmes de criblage et de séchage. Elle fournit également tous les accessoires associés



RETI IN POLIURETANO PER VAGLI TIPO FLIP FLOW

POLYURETHANE SCREENS FOR FLIP-FLOW MACHINE
TAMIS EN POLYURETHANE POUR CRIBLES FLIP-FLOW

ITA Sovatec produce una vasta gamma di reti per vagli a onde di tensione o flip-flow, utilizzati nel settore del riciclaggio e, nel settore minerario, in alcuni particolari processi di selezione. Le reti vengono realizzate mediante colatura in stampi oppure mediante macchina fustellatrice programmabile.

ENG Sovatec produces a wide range of flip-flow screens, extensively used in the recycling industry and, in the mining sector, in some special screening processes. The screens are made by casting the polyurethane into molds or by means of a programmable punching machine.

FR Sovatec produit une large gamme de tamis à ondes de tension ou flip-flow, utilisés notamment dans le secteur du recyclage et, dans le secteur minier, dans certains processus de sélection particulière. Les tamis sont fabriqués par coulure dans des moules ou par une machine de découpe programmable.



Dimensioni Dimensions Dimensions	larghezza largeur width	170 mm » 360 mm
	lunghezza longeur length	500 mm » 3270 mm
	spessore épaisseur thickness	2 mm » 10 mm
Fori Openings Trous	quadri carrés squared	2 mm » 60 mm
	tondi rond round	5 mm » 35 mm
	rettangolari rectangulaires rectangular	2 x 11 mm » 18 x 32 mm

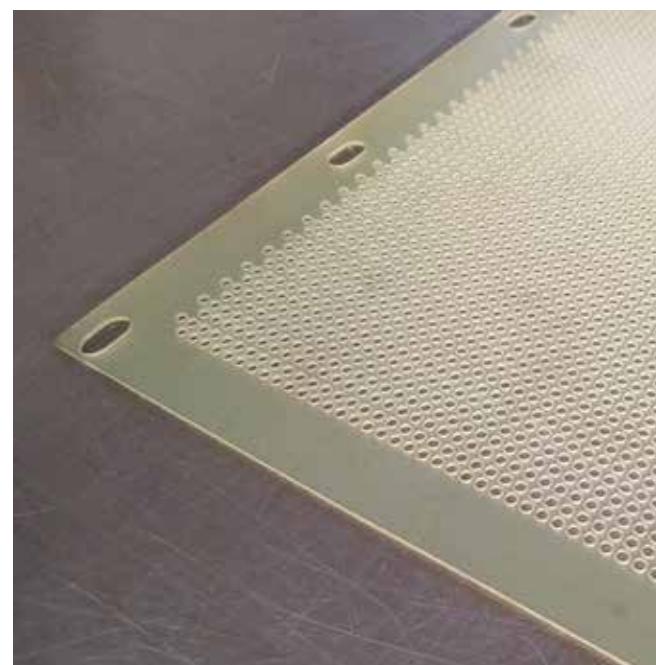
Altri fori e spessori disponibili su richiesta.
Other openings and thicknesses available on request.
Autres trous et épaisseurs disponibles sur demande.



ITA Sono disponibili a magazzino i profili a cuneo per il fissaggio delle reti flip-flow, in rotoli da 25 metri.

ENG Wedge profiles for fixing flip-flow screens are available in stock, in 25 metre rolls.

FR Les profilés pour la fixations des tamis flip-flow sont disponibles en stock, en rouleaux de 25 mètres.







LAMIÈRE
FORATE

PERFORATED
METAL PLATES

TÔLES
PERFORÉES

LAMIÈRE
FORATE
GOMMATE

PERFORATED
RUBBER
PLATES

TÔLES
PERFORÉES
CAOUTCHOUTÉES

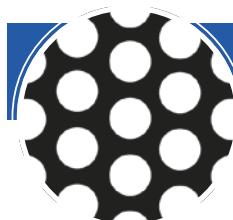
LAMIERE FORATE

PERFORATED METAL PLATES / TÔLES PERFORÉES

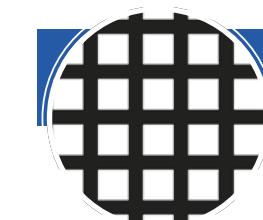
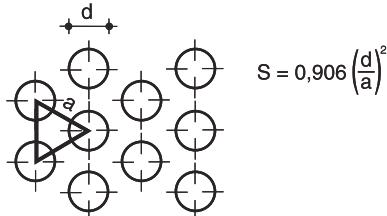
ITA Resistenti agli urti e all'abrasione sono realizzabili anche con materiali speciali ad altissima resistenza fino a 500 HB. Disponibili piane per vagli vibranti (con o senza ganci di tenditura) oppure calandrate per vagli rotanti.

ENG Impact and abrasion-resistant, they can also be made from special high-strength materials up to 500 HB. Available flat for vibrating screens (with or without tensioning hooks) or rolled for trommels.

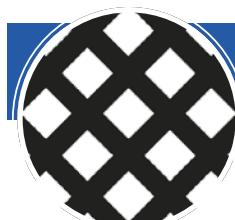
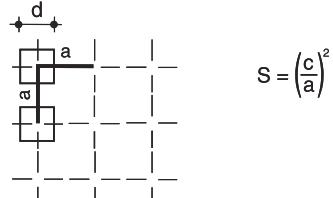
FR Résistantes aux impacts et à l'abrasion, elles peuvent être fabriquées dans des matériaux spéciaux à haute résistance jusqu'à 500 HB. Disponibles planes pour les cribles vibrants (avec ou sans crochets de tension) ou calandrées pour les cribles rotatifs.



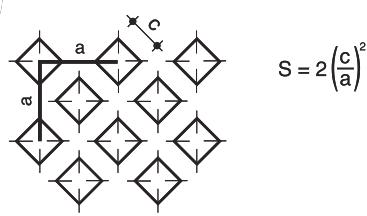
FORI TONDI A QUINCONCE A 60°
60° STAGGERED ROUND HOLES
TROUS RONDS À 60°



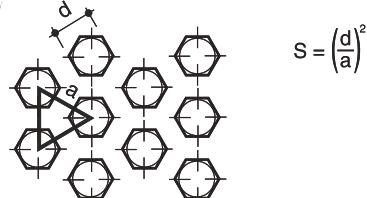
FORI QUADRI IN LINEA A 90°
90° IN LINE HOLES
TROUS CARRÉS EN LIGNE À 90°



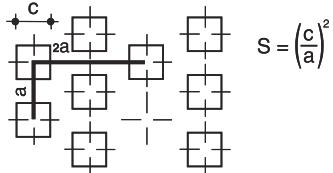
FORI QUADRI IN DIAGONALE E ALTERN.
DIAGONAL SQUARE HOLES
TROUS CARRÉS DIAGONAUX



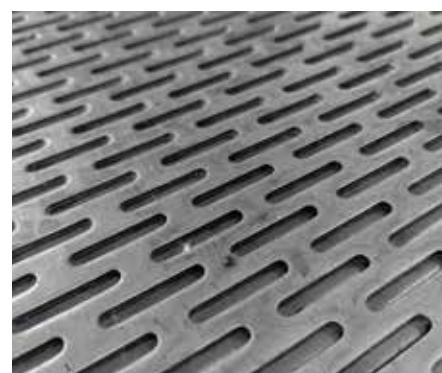
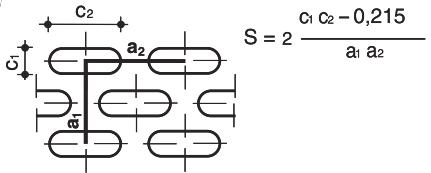
FORI ESAGONALI A QUINCONCE A 60°
60° STAGGERED EXAGONAL HOLES
TROUS HEXAGONE QUINCONCE À 60°



FORI QUADRI ALTERNATI
STAGGERED SQUARE HOLES
TROUS CARRÉS ALTERNÉS



FORI OBLUNGHI ALTERNATI
STAGGERED SLOT HOLES
TROUS OBLONGS ALTERNÉS



LAMIERE FORATE GOMMATE

STEEL PERFORATED RUBBER PLATES / TÔLES PERFORÉES CAOUTCHOUTÉES

ITA La lamiere forate gommate sono costituite da un supporto di lamiera in ferro ricoperto da uno strato vulcanizzato di gomma anti-abrasiva. Lo spessore della lamiera di acciaio è tra i 2 e i 20 mm, mentre lo spessore della gomma è tra i 10 e i 60 mm. Particolari accorgimenti di perforazione rendono il foro sulla gomma di dimensioni leggermente inferiori a quello sulla lamiera: vengono così evitati rischi di intasamento. La durata in esercizio delle lamiere forate gommate risulta normalmente di molte volte superiore a quella delle normali lamiere forate di acciaio. Esse inoltre consentono una notevole riduzione del rumore.

ENG The steel rubber perforated plates are made by steel plates covered by a vulcanized layer of abrasion proof rubber. The thickness of the steel plate varies from 2 to 20 mm, the rubber from 10 to 55 mm. Special adjustments in perforating make the hole in the rubber slightly smaller than the hole in the steel plate, so avoiding the risk of clogging. The operating life of the steel rubber perforated plates is usually many times longer than that of the perforated plates. They also allow a very high noise reduction.

FR Les toiles perforées caoutchoutées sont constituées par un support de tôle d'acier revêtu par une couche de caoutchouc antiabrasif. L'épaisseur de la tôle d'acier est située entre 2 et 20 mm, tandis que l'épaisseur du caoutchouc est situé entre 10 et 60 mm. Type particulier de perforation rend le trou sur le caoutchouc de dimensions un peu plus petit de celui sur la tôle : on évite ainsi risques de colmatage. La durée en exercice des tôles perforées caoutchoutées est normalement plusieurs fois supérieure à celle des normales tôles perforées d'acier. Elles permettent également une réduction considérable du bruit.





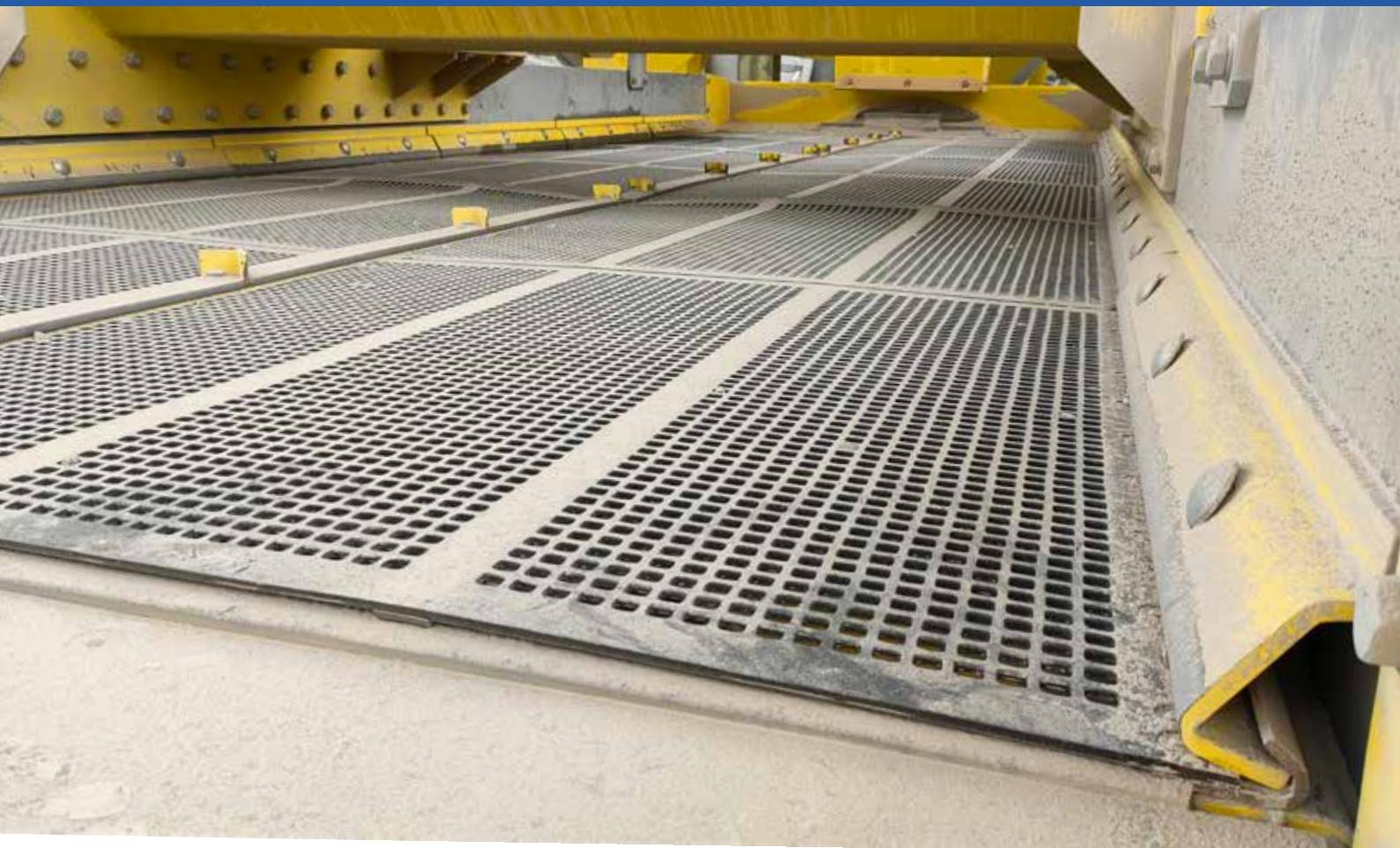
**RETI IN
GOMMA**

**RUBBER
SCREENS**

**TAMIS EN
CAOUTCHOUC**

RETI IN GOMMA

RUBBER SCREENS / TAMIS EN CAOUTCHOUC



ITA I piani vaglianti in gomma sono molto diffusi nell'industria estrattiva e mineraria, potendo vantare eccellenti proprietà:

- elevata resistenza all'usura ed agli urti
- flessibilità e capacità di vagliare materiali intasanti
- assenza di corrosione
- forte riduzione del rumore
- disponibilità di differenti qualità e durezze di gomma

Sovatec produce reti in gomma delle seguenti tipologie:

- con ganci di tensionamento laterali
- autoportanti

Le reti vengono fornite con le dimensioni ed i fori richiesti dal cliente. Sono realizzabili fori di forma quadrata, tonda o rettangolare..

ENG Rubber screens are widely used in the mining and quarrying industry, due to their excellent properties:

- high wear and impact resistance
- flexibility and ability to screen clogging materials
- absence of corrosion
- high noise reduction
- availability of different rubber qualities and hardnesses

Sovatec produces rubber screens of the following types:

- with lateral tensioning hooks
- self-supporting

The screens are supplied with the dimensions and holes required by the customer. Square, round or rectangular holes are available.

FR Les tamis en caoutchouc sont largement utilisés dans l'industrie des mines et des carrières, grâce à leur excellentes propriétés:

- haute résistance à l'usure et aux chocs
- flexibilité et capacité à tamiser les matières obstruantes
- absence de corrosion
- forte réduction du bruit
- disponibilité de différentes qualités et duretés

Sovatec produit des tamis en caoutchouc des types suivants:

- tamis avec crochets de tension latéraux
- tamis autoportants

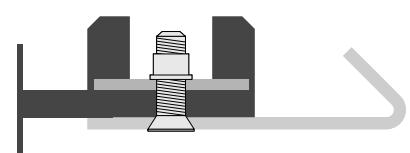
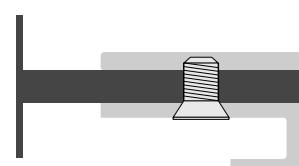
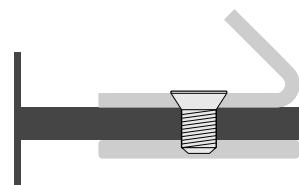
Les tamis sont fournis avec les dimensions et les trous requis par le client. Des trous carrés, ronds ou rectangulaires sont possibles.

RETI TENSIONATE / TENSIONED SCREENS / TAMIS TENSIONNÉS

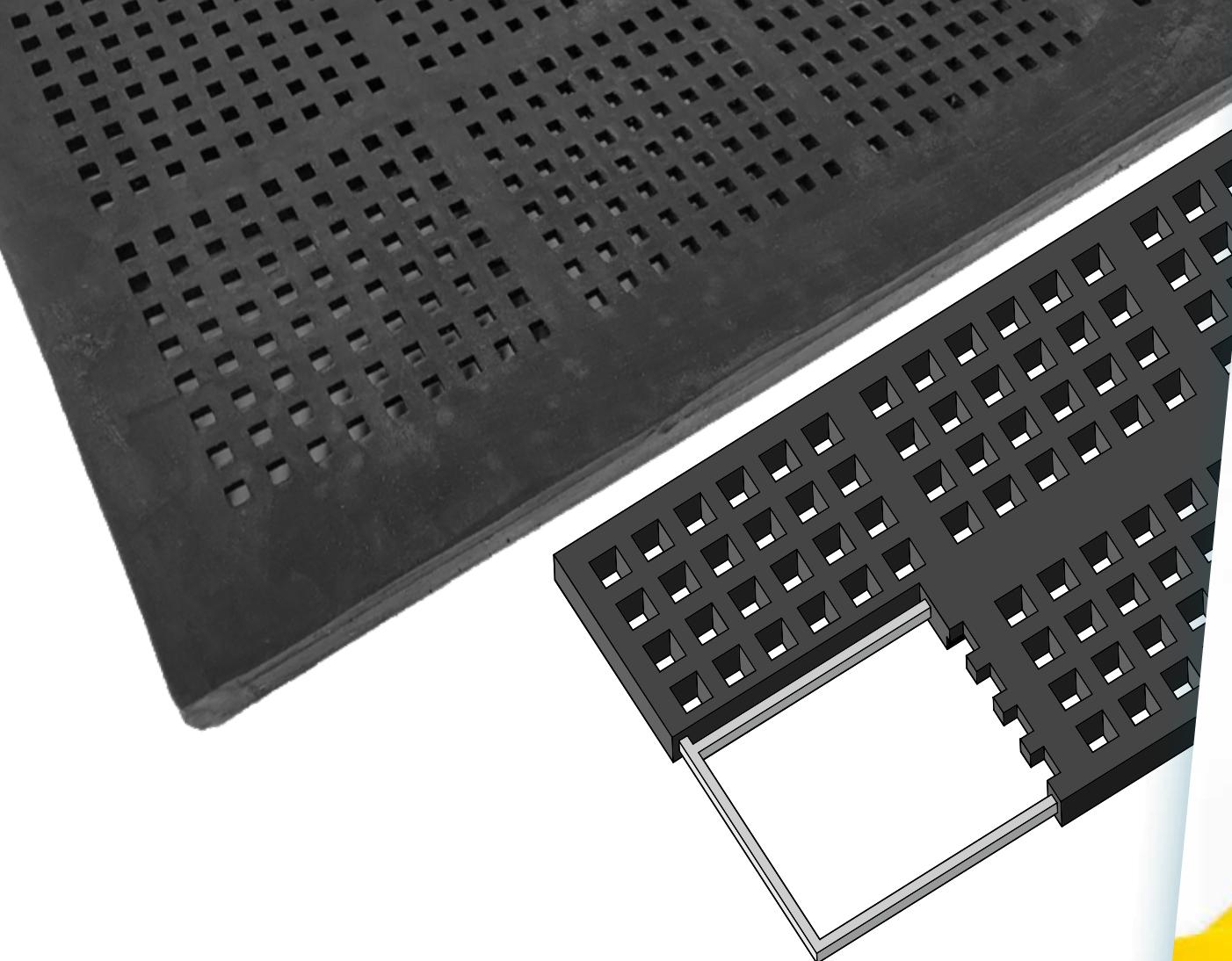
ITA Le reti in gomma tensionate sono costituite da un rinforzo tessile, che costituisce la struttura di supporto, completamente ricoperto di gomma; sono dotate di ganci collegati alla gomma che ne consentono il tensio-namento longitudinale o trasversale. Si montano come una normale rete in filo d'acciaio ed il vaglio non richiede alcuna modifica.

ENG The tensioned rubber screens are made by a textile support structure, completely covered with rubber. They are equipped with hooks that allow the cross or the longitudinal tensio ning. They are installed like the standard wire screen and the machine does not need any modification.

FR Le plan tamisant tensionné en caoutchouc est constitué par un renforcement textile, qui constitue la structure de support, complètement recouverte en caoutchouc. Le plan a des crochets connectés au caoutchouc qui en lui permettent le tensionnage longitudinal ou transversal. On le monte comme une normale tôle d'acier ou tôle perforée, le crible ne requiert pas aucune modification



RETI AUTOPORTANTI / SELF-SUPPORTING / AUTOPORTANTES



ITA Le reti in gomma autoportanti permettono di creare piani di vagliatura senza curvatura, per ottenere la migliore distribuzione del materiale sul piano stesso e un migliore risultato nella selezione, anche in presenza di grosse pezzature. Queste reti sono costituite da una armatura interna d'acciaio a elementi rigidi che costituisce la struttura di supporto, completamente ricoperta di gomma. Si ottiene così per l'elemento vagliante la giusta via di mezzo fra robustezza ed elasticità. L'area di vagliatura compresa fra i supporti è sufficientemente flessibile per evitare l'intasamento

ENG The self-supporting rubber screens make it possible to create screening decks without curvature, in order to obtain the best distribution of the material on the deck itself and a better screening result, even in the presence of large pieces of material. The screen consists of an internal steel reinforcement with rigid elements that forms the support structure, completely covered with rubber. Hence the screening element gets the right balance between robustness and elasticity. The screening area between the supports is sufficiently flexible to avoid clogging.

FR Les tamis en caoutchouc autoportants permettent de créer des plans de criblage sans courbure, afin d'obtenir la meilleure répartition du matériel sur le plan et un meilleur résultat de sélection, même en présence de gros agrégats. Ces tamis se composent d'une armature interne en acier avec des éléments rigides qui forment la structure de support, entièrement recouverte de caoutchouc. Cela confère à l'élément de sélection le bon équilibre entre robustesse et élasticité. La zone de tamisage entre les supports est suffisamment flexible pour éviter le colmatage



ACCESSORI ACCESSORIES ACCESOIRES

ACCESSORI

ACCESSORIES / ACCESSOIRES

SRUZZATORI IN
POLIURETANO

POLYURETHANE
SPRAYERS

VAPORISATEURS DE
POLYURÉTHANE



DIMENSIONI / DIMENSIONS

Ø foro / hole ø / Ø trous: 5-7-8-9 mm
attacco / connection / attache: 1/2" ou 3/4"

VITI E GANCI DI FISSAGGIO

SCREWS AND FASTENING
HOOKS

VIS ET CROCHETS DE
FIXATION



RONDELLE IN POLIURETANO
(SEMISFERICA)
CON TAPPO DI PROTEZIONE

POLYURETHANE WASHERS
(HEMISpherical)
WITH PROTECTION CAP

RONDELLES DE
POLYURÉTHANE
(SEMISPHÉRIQUE)
AVEC BOUCHON DE
PROTECTION



DIMENSIONI / DIMENSIONS

Ø 85 x 45 mm

RONDELLA A TAZZA
IN POLIURETANO
POLYURETHANE WASHERS
RONDELLES À TASSE
DE POLYURÉTHANE



DIMENSIONI / DIMENSIONS
Ø 55 x 25 mm

RONDELLE IN POLIURETANO
CON GANCI
POLYURETHANE WASHERS
AND TENSIONING HOOK
RONDELLES DE
POLYURÉTHANE
AVEC CROCHETS



DIMENSIONI / DIMENSIONS
90 x 90 x 30 mm

RONDELLA IN GOMMA
CON FORO ASOLA E GANCI
FILETTATI IN FERRO
RUBBER WASHER
WITH SLOTTED HOLE AND
STEEL THREAD HOOKS
RONDELLE EN
CAOUTCHOUC AVEC TROUS
OBLONG ET CROCHETS
FILETÉS EN FER



DIMENSIONI / DIMENSIONS
140 x 70 x 25 mm

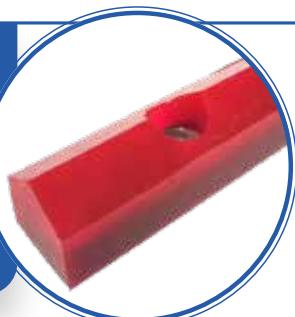
ACCESSORI

ACCESSORIES / ACCESSOIRES

BARRE DI FISSAGGIO
IN POLIURETANO

POLYURETHANE FIXING
BARS

BARRES DE FIXATION
DE POLYURETHANE



CENTRALE / CENTER / CENTRALE

50 x 60 mm



CENTRALE / CENTER / CENTRALE

45 x 80 mm



LATERALE / SIDE / LATÉRALE

40 x 100 mm

RASCHIANASTRI
IN POLIURETANO ED
IN GOMMA

POLYURETHANE AND
RUBBER
CONVEYOR SCRUBBER

BAVETTE RACLE-BANDE
EN POLYURETHANE
ET EN CAOUTCHOUC



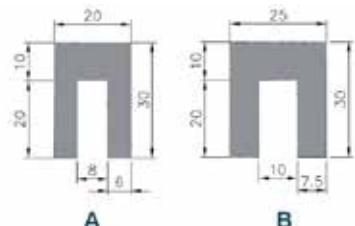
PROFILI IN POLIURETANO
PER TRAVERSE

POLYURETHANE PROFILE
FOR SUPPORTS

PROFILÉS EN
POLYURETHANE POUR
SUPPORT



DIMENSIONI / DIMENSIONS



A

B

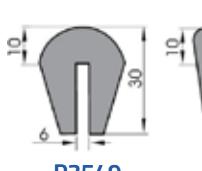
PROFILI IN GOMMA PER
TRAVERSE

RUBBER PROFILES FOR
TRAVERSSES

PROFILS DE CAOUTCHOUC
POUR CRIBLE



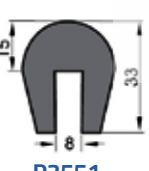
DIMENSIONI / DIMENSIONS



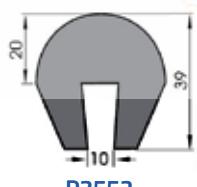
P3549



P3870



P3551

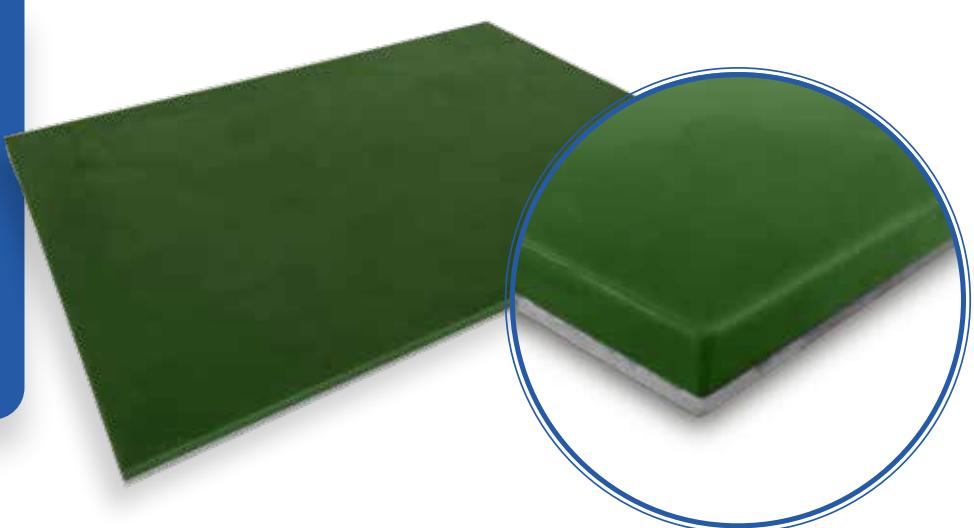


P3552

LASTRE IN POLIURETANO
O GOMMA, CON O SENZA
LAMIERA DI SUPPORTO

POLYURETHANE OR
RUBBER SHEETS (ALSO
VULCANIZED
ON STEEL PLATES)

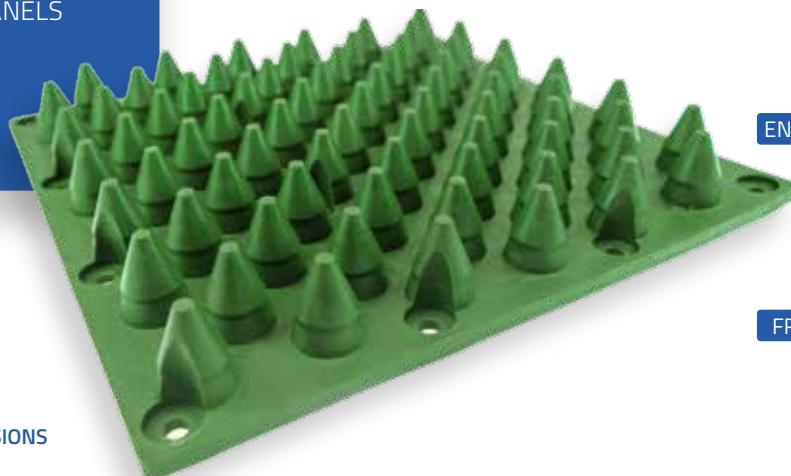
PLAQUES EN
POLYURÉTHANE OU
CAOUTCHOUC, AVEC OU
SANS TÔLE DE SUPPORT



PANNELLI DI PROTEZIONE
CON BORCHIE

PROTECTION PANELS
WITH BOSSES

PANNEAUX DE
PROTECTION
AVEC CLOU



DIMENSIONI / DIMENSIONS

457 x 457 mm

ITA

- facile da installare
- fissaggio con viti m10
- poliuretano 85 shore ad alta resistenza all'usura
- raccomandato per inerte con alta percentuale di fine

ENG

- easy to install
- fixing by m10 screws
- 85 shore polyurethane high resistant to wearing
- advisable for aggregates with high percentage of fine

FR

- facile à installer
- fixation par vis m10
- polyuréthane 85 shore haute résistance à l'usure
- pour matériaux inertes ayant haute pourcentage de fin

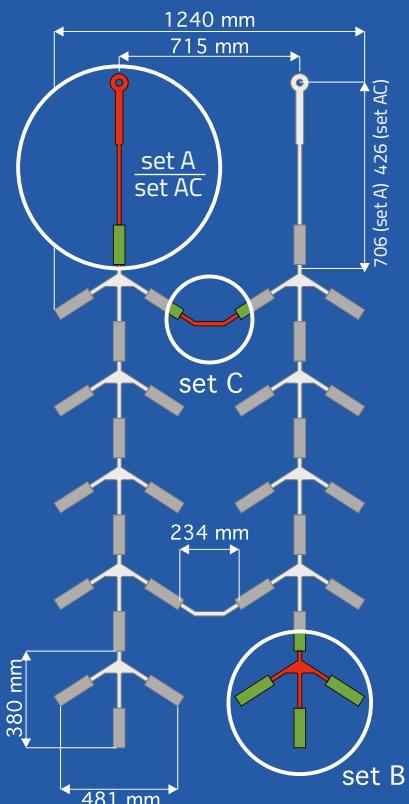
RULLI IN POLIURETANO
PER RULLIERE E GUIDA
NASTRI TRASPORTATORI

POLYURETHANE ROLLERS
AND CONVEYOR BELT
GUIDE ROLLERS

ROULEAUX DE
POLYURÉTHANE
ET ROULEAUX DE
GUIDAGE
DE LA BANDE
TRANSPORTEUSE



FRUSTE ANTI-INTASANTI ANTI CLOGGING ROPE GUIRLANDES DE DÉCOLMATAGE



ITA Le fruste anti intasanti SOVATEC sono costituite da elementi flessibili collegati da cilindri rigidi, entrambi in poliuretano ad alta resistenza all'abrasione. Progettate per essere installate su vagli vibranti, sono di facile montaggio e vengono disposte nella direzione del flusso del materiale fissandole alla sommità del piano vagliante mediante una piastra di ancoraggio con bullone. Risultano particolarmente efficaci in caso di materiale bagnato e appiccicoso, o con alta percentuale di fino, che tende progressivamente ad occludere i fori delle reti.

ENG SOVATEC anti-clogging ropes consist of flexible elements connected by rigid cylinders, both made of highly abrasion resistant polyurethane. Designed to be installed on vibrating screens, they are easy to assemble and are placed in the direction of the material flow by anchoring them to the top of the screen deck using a bolt-on anchor plate. They are particularly effective in the case of wet and sticky material, or material with a high percentage of fines, which tends, to progressively occlude the holes of the screens.

FR Les guirlandes anti-colmatages SOVATEC sont constitués d'éléments flexibles connectés par des cylindres rigides, tous deux réalisés en polyuréthane hautement résistant à l'abrasion. Conçus pour être installés sur des cibles vibrants, ils sont faciles à assembler et sont disposés dans le sens du flux de matériel en les fixant au sommet du pont de criblage à l'aide d'une plaque d'ancrage boulonnée. Elles sont particulièrement efficaces dans le cas de matériaux humides et collants, ou de matériaux avec un pourcentage élevé de fines, qui ont tendance à obstruer progressivement les trous des tamis.





COME RAGGIUNGERCI / HOW TO REACH US / ARRIVER CHEZ NOUS



SOVATEC S.R.L.
Viale della Vittoria, 4
15060 Stazzano (AL) Italy
tel: +39 0143 633 544
email: info@sovatec.it
web: www.sovatec.it





SCARICA LA VERSIONE DIGITALE
DOWNLOAD THE DIGITAL VERSION
TÉLÉCHARGER LA VERSION DIGITALE



SOVATEC INDUSTRIALE S.R.L.
Viale della Vittoria, 4 15060 Stazzano (AL) Italy
tel: +39 0143 633 544 / email: info@sovatec.it
www.sovatec.it



www.dorstener-drahtwerke.de